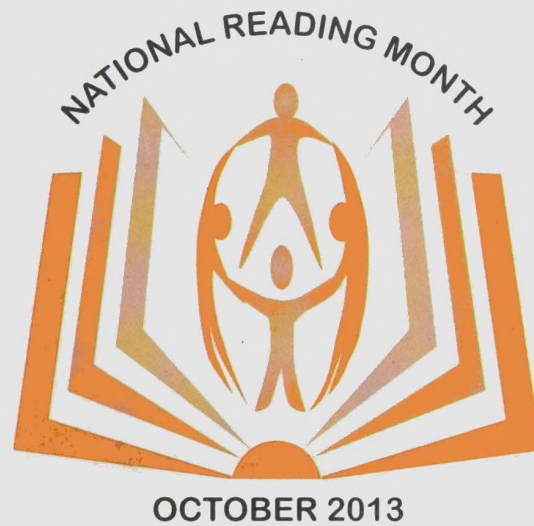


ජාතික කියවීමේ මාසය - ඔක්තෝබර්
தேசிய வாசிப்பு மாதம் - ஒக்டோபர்
National Reading Month - October



ජාතික පුස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලය
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை
National Library and Documentation Services Board



අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශය
கல்விச் சேவைகள் அமைச்சு Ministry of Education Services

ජාතික පුස්තකාල ගීතය

සත් නුවණින් ලක් දන නැණවත් කළ
ගත් මිණිආරයි අපගේ
නෙත් පොහොසත් කළ
සිත් යහපත් කළ
ජාතික පොත්ගුල හෙළයේ
දැයේ දැස වී බැබළේ.....//

අනුරාපුරයේ ග්‍රන්ථාකරයේ
පුලතිසි පුරයේ පොත්ගුල් වෙහෙරේ
අතීත උරුමය රකිමින්
යුගෙන් යුගය යා කරමින්.....

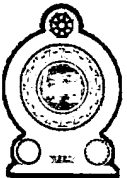
සත් නුවණින්.....//

විකසිත පොතපත පුදසුන තබමින්
නව පොතපත තව විකසිත කරමින්
සපිරුණු මිනිසුන් සදමින්
වැජඹේ! නව ලොව දකිමින්.....

සත් නුවණින්.....//

පද රචනය : දර්ශන රත්නායක

ජාතික කියවීමේ මාසය - ඔක්තෝබර් 2013
தேசிய வாசிப்பு மாதம் - ஒக்டோபர் 2013
National Reading Month – October 2013



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை
National Library and Documentation Services Board
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශය



கல்விச் சேவைகள் அமைச்சு

Ministry of Education Services

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය

200179 BL

27 JAN 2015

NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION CENTRE

© ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 2013

© தேசிய நூலக ஆவணவாக்ககல சேவைகள் சபை 2013

© National Library and Documentation Services Board 2013

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය - ප්‍රකාශනගත සුවිකරණ දත්ත

ජාතික කියවීමේ මාසය - ඔක්තෝබර් 2013 .- කොළඹ :
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, 2013
පි. xii, 60 ; සෙමී. 25

ISBN 978-955-8383-94-0

i. 080 පිටි 23

1. සාමාන්‍ය එකතු

ISBN 978-955-8383-94-0

සම්පාදන උපදේශකත්වය

මහාචාර්ය සෝමරත්න බාලසූරිය - සහාපති
ඩබ්ලිව් සුනිල් - අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් (වැ.බ)

සම්පාදනය

චන්දිමා වාදසිංහ - සහකාර අධ්‍යක්ෂ
මෙමත්‍රී ජයසුන්දර - සහකාර අධ්‍යක්ෂ
මිහිර අරච්චිද - සහකාර අධ්‍යක්ෂ

පරිගණක අක්ෂර සංයෝජනය සහ පිටකවර නිර්මාණය

රුවිනි දිල්ලක්ෂි - තොරතුරු තාක්ෂණ සහකාර

ප්‍රකාශනය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

අංක 14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07

දුරකථන : 011 2698847/ 011 2685197

ෆැක්ස් : 011 2685201

විද්‍යුත් තැපෑල : info@mail.natlib.lk

web : <http://www.natlib.lk>

මුද්‍රණ අනුග්‍රහය

රොටරි සමාජය, බත්තරමුල්ල

පටුන

	පිටු අංක
ගරු අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යතුමාගේ පණිවුඩය	v
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමියගේ පණිවුඩය	vi
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමාගේ පණිවුඩය	vii
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමාගේ පණිවුඩය	viii
ජාතික කියවීමේ මාසය – 2013	ix - x
ජාතික කියවීමේ මාසය 2013 - ප්‍රධාන වැඩසටහන්	xi - xii
අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය සුරැකීමෙහිලා අපගේ වගකීම හා කාර්යභාරය	1 - 5
ඡ. ඩී. අමරසිරි, අධ්‍යක්ෂ - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය	
කතාන්තර කියාදීමේ කලාව	7 - 11
ඩබ්ලිව්. සුනිල්, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් (වැ. බ.) - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය	
විධිමත් සංරක්ෂණ ක්‍රම අනුගමනය නො කිරීම මගින් පුස්තකාල එකතුවට සිදුවන හානි පිළිබඳ අධ්‍යයනයක් - මහජන පුස්තකාල එකතු සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ සමීක්ෂණය ඇසුරෙනි	13 - 19
උදය කබිරාල්, ලේඛන සංරක්ෂක - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය	
කොළඹ ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශනය - 2013 ට සමගාමීව පාඨකයින්ගේ කියවීමේ රුචිය පිළිබඳ සමීක්ෂණයේ තොරතුරු	29 - 32
Problems faced by the librarians in the arrangement and description of manuscripts and archival material deposited in libraries	33 - 37
Dr. K. D. G. Wimalaratne - Former Director - Department of National Archives/ Visiting Lecturer, Archival Science - University of Kelaniya	

2011 වර්ෂයේ දී සිංහලයට පරිවර්තනය වූ ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යය පිළිබඳ විශ්ලේෂණයක් - ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ඇසුරෙනි	39 - 46
වන්දිමා වාදසිංහ, සහකාර අධ්‍යක්ෂ - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය	
හොඳ ම මහජන පුස්තකාල තේරීමේ තරඟය - 2013	47
ජාතික කියවීමේ මාසය - 2012 ප්‍රාදේශීය වශයෙන් වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීම වෙනුවෙන් සම්මාන ලාභී පුස්තකාල	48 - 53
විශිෂ්ට ලෙස සංරක්ෂණ කටයුතු සිදුකරන ලද මහජන පුස්තකාල තේරීමේ තරඟය 2011 - සම්මානලාභී පුස්තකාල	54 - 57

ගරු අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යතුමාගේ පණිවුඩය



රටක අධ්‍යාපන ක්‍රියාවලියේ දී පොතපත කියවීම ප්‍රධාන මෙන් ම වැදගත් අංගයකි. විධිමත් අධ්‍යාපනය, නො විධිමත් අධ්‍යාපනය, යාවජීව අධ්‍යාපනය, ස්වයං අධ්‍යාපනය යනාදී සෑම අධ්‍යාපන ස්වරූපයක දී ම කියවීම අත්‍යාවශ්‍ය වේ. අධ්‍යාපනය සඳහා කියවීම, වෘත්තීය අවශ්‍යතා සඳහා කියවීම හෙවත් වෘත්තීය කියවීම, විනෝදය සඳහා කියවීම, සමාජ දැනුම සඳහා කියවීම ආදී වශයෙන් කියවීම විවිධ ස්වරූපයන්ගෙන් දැකිය හැකි අතර ඒවා කියවීමේ අරමුණු ද වනු ඇත.

පාසල් අධ්‍යාපනය තුළ දරුවන්ගේ කියවීම ප්‍රවර්ධනය සඳහා පුස්තකාලයට විශාල කාර්යභාරයක් ඉටුකළ හැක. එම කාර්යභාරය ඉටු කිරීමට පාසල් කළමනාකාරීත්වයේ සහාය අත්‍යාවශ්‍ය වනු ඇත. ඒ අනුව පුස්තකාල පහසුකම් වැඩිදියුණු කිරීම, කියවීම සඳහා කාලපරිච්ඡේදයක් වෙන්කර දීම, කියවීම පාදක කරගත් පැවරුම් හා ක්‍රියාකාරකම් ලබා දීම, කියවීම් කුසලතා දරුවන් අතර ප්‍රගුණ කිරීම, දරුවන්ගේ පුස්තකාල භාවිතය දිරි ගැන්වීම, දරුවන්ගේ අධ්‍යාපන විෂය ධාරා සහ විනෝදය සඳහා අවශ්‍ය වන කියවීම් ද්‍රව්‍ය පුස්තකාලයට ඇතුළත් කිරීම, නව තාක්ෂණය පුස්තකාලය තුළ ක්‍රියාත්මක කිරීම ආදී ක්‍රියාමාර්ග තුළින් දරුවාගේ කියවීමේ රුචිකත්වය වර්ධනය කරගැනීමට පාසල තුළ පරිසරයක් නිර්මාණය කළ යුතු වේ.

නිවස තුළ ද දරුවන්ගේ කියවීම වර්ධනය කර දීමට දෙමාපියන් උත්සුක විය යුතු අතර, ඒ සඳහා නිවස තුළ පොත් එකතුවක් සකස්කර දීම, කියවීම සඳහා සුදුසු සාමකාමී පරිසරයක් නිවස තුළ නිර්මාණය කරදීම, දරුවාට සුදුසු පොත්පත් ලබාදීම, කියවීම සඳහා සුදුසු වේලාවක් වෙන්කරදීම, දරුවා පුස්තකාලය වෙත හුරු කිරීම ආදී ක්‍රියාමාර්ග අනුගමනය කළ හැක.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ක්‍රියාත්මක කරන ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන මගින් ශ්‍රී ලාංකීය ජනතාව අතර කියවීම වර්ධනය සඳහා සිදු කරන්නා වූ මෙහෙය වඩාත් සාර්ථකව ඉදිරියට ගෙනයාමට සුබ පැතුම් එක්කරමින්, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ඉදිරි කටයුතු සාර්ථක වේවා! යි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

දුමින්ද දිසානායක
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍ය

අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමියගේ පණිවුඩය



රජය විසින් ශ්‍රී ලංකාවේ අධ්‍යාපන සංවර්ධනය සඳහා විශාල දායකත්වයක් ලබා දෙනු ලබන අතර නොමිලයේ අධ්‍යාපනය ලබාදීම සඳහා විශාල මුදලක් වැය කරයි. සෑමට සම අධ්‍යාපනය නොමිලයේ ලබාදීම තුළින් අධ්‍යාපනය සඳහා රජයේ ප්‍රතිපත්තිය මැනවින් පැහැදිලි වේ. එමෙන් ම පසුගිය වසර ගණනාව තුළ මෙරට අධ්‍යාපන ක්ෂේත්‍රය භෞතික හා මානව සම්පත් සංවර්ධනය අතින් විශාල ප්‍රගතියක් ලබා ඇත. ඒ යටතේ පාසල්වල යටිතල පහසුකම් නැංවීම, ගුරුවරුන් විශාල වශයෙන් අලුතින් බඳවාගැනීම ආදී කටයුතු ඉටු කර ඇත.

පාසල් අධ්‍යාපනයේ දී දරුවන්ගේ විෂයමාලා අවශ්‍යතා සඳහා තොරතුරු ලබාගැනීමේ ප්‍රධාන ත ම ස්ථානය වන්නේ පුස්තකාලයයි. එබැවින් පාසල් පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් දරුවන්ගේ හා ගුරුවරුන්ගේ විෂයමාලා අවශ්‍යතා හා අනෙකුත් තොරතුරු අවශ්‍යතා පිළිබඳ ව මනා අවබෝධයකින් කටයුතු කළ යුතු වේ. එමෙන් ම එම අවශ්‍යතා සඳහා අදාළවන ප්‍රකාශන හා තොරතුරු පාසල් පුස්තකාලය තුළ එක්රැස් කර සංවිධානය කළ යුතු වේ.

එමෙන් ම දරුවන් තුළ තොරතුරු කුසලතා නැංවීම සඳහා ද පාසල් පුස්තකාලයාධිපති කටයුතු කළ යුතු වේ. තොරතුරු සාක්ෂරතාව යනු ඵලදායී තොරතුරු ගවේෂණය සඳහා අවශ්‍යවන කුසලතා සමූහයකි.

ශ්‍රී ලාංකීය ජනතාවගේ කියවීම වර්ධනය කිරීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ක්‍රියාත්මක කරන ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන ඉතා ප්‍රයෝජනවත් වැඩසටහනක් ලෙස හැඳින්විය හැකිය. මෙම වැඩසටහන තුළින් පසුගිය වසර කිහිපය තුළ ශ්‍රී ලාංකික ජනතාවගේ කියවීමේ පුරුද්ද වර්ධනය කිරීමට විශාල දායකත්වයක් ලබා දී තිබේ. මෙම වැඩසටහන ඉදිරියේ දී ද වඩවඩාත් සාර්ථක වේවා! යි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

කාන්ති පෙරේරා
ලේකම්
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ
සභාපතිතුමාගේ පණිවුඩය



ශ්‍රී ලාංකික ජනතාවගේ පොතපත කියවීමේ පුරුද්ද වර්ධනය කිරීම, වර්ධනය වන තොරතුරු සමාජය තුළ කාලීන අවශ්‍යතාවක් බවට පත්ව ඇත. පසුගිය වසර ගණනාව තුළ සිදු වූ සමාජ ආර්ථික හා තාක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයේ ඇති වි තිබෙන වෙනස්කම් හේතුවෙන් විශාල තොරතුරු සම්භාරයක් නිරන්තරයෙන් ම උත්පාදනය වේ. එමෙන් ම ජනතාවගේ තොරතුරු අවශ්‍යතා ද වර්ධනය වී තිබේ. එබැවින් ඊට සමගාමී ව ජනතාවගේ කියවීමේ පුරුද්ද ප්‍රවර්ධනය කිරීම සඳහා කටයුතු කිරීම ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල හා තොරතුරු ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රධාන රාජ්‍ය ආයතනය වශයෙන් අපගේ වගකීම වේ.

මෙම අරමුණ ඇතිව ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන අප මණ්ඩලය විසින් ආරම්භ කරන ලද අතර එහි දී මණ්ඩලයේ ඉල්ලීම පරිදි රජය විසින් සෑම වර්ෂය ක ම ඔක්තෝබර් මාසය ජාතික කියවීමේ මාසය වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද අතර එහි පළමු ජාතික උත්සවය 2004 වර්ෂයේ දී පවත්වන ලදී. එම උත්සවයේ ප්‍රධාන ආරාධිත අමුත්තා වශයෙන් සහභාගි වූයේ එවකට අග්‍රාමාත්‍යව සිටි වත්මන් අතිගරු ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්ෂ මැතිතුමාය.

ජාතික කියවීමේ මාසය යෙදෙන ඔක්තෝබර් මාසයේ දී දීපව්‍යාප්තව කියවීම ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන අතර එහි දී දිවයිනේ අනෙකුත් පුස්තකාල මේ සඳහා සම්බන්ධ කර ගැනේ. ජාතික කියවීමේ මාසයේ ප්‍රධාන ජාතික උත්සවය සෑම වර්ෂයක ම ඔක්තෝබර් මාසයේ දී පවත්වනු ලබන අතර එහි දී පසුගිය වර්ෂයේ දී කියවීමේ වැඩසටහන් සාර්ථකව ක්‍රියාත්මක කළ පුස්තකාල ඇගයීමට ලක් කෙරේ. ඉදිරියේ දී මෙම වැඩසටහන වඩාත් පුළුල්ව ක්‍රියාත්මක කිරීම අපගේ අපේක්ෂාවයි.

මහාචාර්ය සෝමරත්න බාලසූරිය
සභාපති
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමාගේ පණිවුඩය



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ක්‍රියාත්මක කරන ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන 2004 වර්ෂයේ දී ආරම්භ වූ අතර මේ වන විට එහි විශාල ප්‍රගතියක් ලබා තිබේ. ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන ආරම්භ කිරීමට හේතු වූයේ ජනතාව තුළ කියවීමේ පුරුද්ද වර්ධනය කිරීම සඳහා ගන්නා ලද එක් පියවරක් වශයෙනි. ඒ අනුව ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ නිර්දේශය මත රජය මගින් සෑම වර්ෂයක ම ඔක්තෝබර් මාසය ජාතික කියවීමේ මාසය

ලෙස ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. 2004 වර්ෂයේ සිට මේ දක්වා සෑම වර්ෂයක ම ඔක්තෝබර් මාසය තුළ ජාතික කියවීමේ මාසය සැමරීම සිදු කරනු ලබන අතර ඒ යටතේ දීපව්‍යාප්තව කියවීම ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ. මේ යටතේ දේශන, සම්මන්ත්‍රණ, පොත් පරිත්‍යාග ලබාදීම, බැනර් ප්‍රදර්ශනය ඇතුළු විවිධ ප්‍රචාරාත්මක වැඩසටහන් ආදිය අනෙකුත් පුස්තකාල සම්බන්ධ කරගෙන සිදු කරනු ලැබේ. මේ ආකාරයෙන් සාර්ථක ලෙස කියවීම ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරන ලද පුස්තකාල හඳුනාගෙන ඔක්තෝබර් මාසය තුළ පවත්වන ජාතික කියවීමේ මාසයේ ප්‍රධාන උත්සවයේ දී විශේෂ ඇගයීමකට ලක් කෙරේ.

ඉදිරි කාලයේ දී ද ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන වඩාත් පුළුල්ව ක්‍රියාත්මක කිරීමට අපේක්ෂා කරන අතර ඒ තුළින් ශ්‍රී ලාංකීය සමාජය වඩාත් දැනුමෙන් සපිරි බුද්ධිමය සමාජයක් බවට පත් කිරීම අපගේ අපේක්ෂාවයි.

ඩබ්ලිව්. සුනිල්
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් (වැ.බ.)
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ජාතික කියවීමේ මාසය - 2013

ශ්‍රී ලාංකික සමාජය තුළ සාහිත්‍ය පිළිබඳ ප්‍රබෝධයක් ඇති වන සැප්තැම්බර් මාසයට පසු එළඹෙන ඔක්තෝබර් මාසය, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් කරන ලද ඉල්ලීමකට අනුව 2004 වර්ෂයේ දී රජය විසින් ජාතික කියවීමේ මාසය ලෙස නම් කර තිබේ.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ජනතාව තුළ කියවීමේ රුචිකත්වය නැංවීමට වර්ෂය පුරා විවිධ වැඩසටහන් සංවිධානය කරයි. කියවීම පිළිබඳ සමීක්ෂණ පැවැත්වීම, කියවීම් ද්‍රව්‍ය සුලබ කිරීමේ අරමුණින් පුස්තකාල වෙත ප්‍රකාශන පරිත්‍යාග කිරීම, විවිධ පාඨක කණ්ඩායම් ඉලක්ක කොට ගෙන කියවීම් කඳවුරු පැවැත්වීම, කියවීම සහ සාහිත්‍ය ප්‍රබෝධය පිණිස දේශන, සම්මන්ත්‍රණ සංවිධානය කිරීම ඉන් කිහිපයකි. මෙම කටයුතු සඳහා අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශය, අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය, පළාත් සභා සහ පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශය, සංස්කෘතික හා කලා කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය, යෞවන කටයුතු හා නිපුණතා සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය සිය උපරිම දායකත්වය මණ්ඩලයට ලබාදීම අගය කළ යුතුය. මණ්ඩලයේ මඟ පෙන්වීම අනුව දිවයින පුරා ඇති මහජන පුස්තකාල, පාසල් පුස්තකාල, කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල හා සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථාන පුස්තකාල ඔක්තෝබර් මාසය පුරා කියවීම් ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරමින් දක්වන දායකත්වය අතිශයින් පැසසුම් සහගතය. උතුරු නැගෙනහිර පළාත්වල ජීවත් වන සහෝදර දෙමළ සහ මුස්ලිම් පාඨක ප්‍රජාවට අයත් පුස්තකාල සැලකිය යුතු ප්‍රමාණයක් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය සමඟ අන්වැල් බැඳගෙන ජාතික කියවීමේ මාසය සැමරීම විශේෂත්වයකි. මෙවර ඇගයීම් සම්මානයෙන් පිදුම් ලබන පුස්තකාල අතරින් 25 ක් ම උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත් නියෝජනය කරයි.

2012 වර්ෂයේ ඔක්තෝබර් මාසයේ කියවීම් ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කළ පුස්තකාල 400 කින් පමණ මණ්ඩලයට තොරතුරු ලැබී තිබේ. මෙම පුස්තකාල වෙතින් යොමු කරන ලද වාර්තා සහ සංයුක්ත තැටි නිර්ණායක 25 ක් යටතේ විශ්ලේෂණය කර වඩා ප්‍රශස්ත මට්ටමේ වැඩසටහන් ප්‍රමාණයක් සිදු කළ පුස්තකාල සඳහා සම්මාන පිරිනමනු ලැබේ.

මෙම වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීමට නායකත්වය සපයන ගරු අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍ය දුමින්දා දිසානායක මැතිතුමා, අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් කාන්ති පෙරේරා මහත්මිය, මණ්ඩලයේ සභාපති මහාචාර්ය සෝමරත්න බාලසූරිය මහතා, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් (වැ. බ.) ඩබ්ලිව්. සුනිල් මහතා ඇතුළු අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය, අප ආයතනයේ අංශ ප්‍රධානීන් ඇතුළු සියලුම කාර්ය මණ්ඩලය මෙම වැඩසටහන සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා දක්වන ලද දායකත්වය පැසසුම් කටයුතු ය. මෙවර ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන සාර්ථක කරගැනීම සඳහා “බත්තරමුල්ල රොටරි සමාජය” දක්වන ලද දායකත්වය විශේෂයෙන් අගය කළ යුතු ය. මෙවර ඇගයීමට ලක්කෙරෙන සියලුම පුස්තකාල සඳහා සම්මාන සකස් කිරීම, සහතිකපත් මුද්‍රණය හා සමරු කලාපය මුද්‍රණය සඳහා අනුග්‍රහය දැක්වීමත්, ඉදිරි පස් අවුරුදු කාලයක් වෙනුවෙන් ශ්‍රී ලාංකීය ප්‍රජාව අතර කියවීම ප්‍රවර්ධනය කිරීම උදෙසා දායකත්වය ලබාදීමට ඉදිරිපත් වී තිබීමත් මෙම වැඩසටහනේ සාර්ථකත්වයේ

පැහැදිලි පෙරනිමිත්තක් වැන්න. ප්‍රචාරක කටයුතු සඳහා හවිසන් ටෙලිකොමියුනිකේෂන් ලංකා පුද්ගලික සමාගම (HUTCH), මාධ්‍ය අනුග්‍රහය ලබාදුන් සියලුම මුද්‍රිත සහ විද්‍යුත් මාධ්‍ය ආයතන ඇතුළු විවිධ මට්ටමෙන් අනුග්‍රහය දැක්වූ ආයතන හා පුස්තකාලවලටත් පොදුවේ ජාතික කියවීමේ මාසයේ වැඩසටහන් සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා සහයෝගය දැක් වූ සියලු ම දෙනාටත් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කෘතචේදීත්වය හිමි වේ.

මහාචාර්ය සෝමරත්න බාලසූරිය

සභාපති

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ජාතික කියවීමේ මාසය 2013 - ප්‍රධාන වැඩසටහන්

- ජාතික කියවීමේ මාසයේ රාජ්‍ය උත්සවය 2013.10.29 දින පෙ.ව. 09.30 ට ගරු අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍ය දුමින්ද දිසානායක මැතිතුමාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනයේ දී පැවැත්වීම.
- හමුදා නිලධාරීන් සඳහා කියවීමේ කඳවුරක් බුස්ස 141 වෙනි බලසේනා මූලස්ථානයේ දී 2013.06.12 සහ 13 යන දිනවල පැවැත්වීම.
- පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශය හරහා සියලුම පළාත්වල මහජන පුස්තකාල වෙත කියවීම් මාසයේ වැඩසටහන් පිළිබඳ වකුලේඛයක් යොමු කිරීම.
- ජාතික කියවීමේ මාසයේ ඉටු කළ හැකි වැඩසටහන් පිළිබඳව පාසල් දැනුවත් කිරීම.
- 2012 වසරේ ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන් පවත්වා ඒවායේ වාර්තා යොමු කළ මහජන හා පාසල් පුස්තකාල 89 ක් සඳහා සම්මාන පිරිනැමීම.
- 2012 වසරේ ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කළ පාසල් හා මහජන පුස්තකාල 400 ක් ඇගයීමට ලක් කිරීම.
- මහජන, පාසල්, පිරිවෙන්, ආරක්ෂක සේවා ඇතුළු විවිධ පුස්තකාල සඳහා පොත් පරිත්‍යාග කිරීම.
- බලංගොඩ අධ්‍යාපන කලාපයේ ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරු 100 දෙනෙක් සඳහා පුහුණු වැඩසටහනක් 2013 ජූනි මස 27 සහ 28 දිනවල බලංගොඩ විද්‍යාලෝක විද්‍යාලයේ දී පැවැත්වීම.
- මැදිරිගිරිය ප්‍රාදේශීය සභාව හා එක්ව මහජන පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩලය සහ පාඨක සමාජ සාමාජිකයන් 80 දෙනෙක් සඳහා කියවීමේ කඳවුරක් 2013.08.01 දින මැදිරිගිරිය ජාතික පාසලේ දී පැවැත්වීම.
- ජාතික කියවීමේ මාසයේ දී පාඨකයන් 10,000ක් සඳහා ජාතික පුස්තකාල සාමාජිකත්වය නොමිලේ පිරිනැමීම.
- පාසල් සිසුන් ඇතුළු ගුරුභවතුන් සඳහා ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීමේ අවස්ථා ලබාදීම.
- ජාතික කියවීමේ මාසයේ කියවීම ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් මුද්‍රිත/ විද්‍යුත් මාධ්‍ය හරහා ප්‍රචාරය කිරීම.
- විවිධ ප්‍රචාරක මාධ්‍ය මගින් කියවීම් ප්‍රවර්ධන කටයුතු සිදු කිරීම.
- කියවීම් ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් සඳහා විවිධ ආයතනවල අනුග්‍රහය ලබා ගැනීම.
- ජාතික පුස්තකාල පරිශ්‍රය තුළ ලේඛක පාඨක සුභද හමු සංවිධානය කිරීම.

- බණ්ඩාරනායක අනුස්මරණ ජාත්‍යන්තර සම්මන්ත්‍රණ ශාලාවේ පැවති අන්තර්ජාතික පොත් ප්‍රදර්ශනයේ දී (2013.09.14 සිට 2013.09.22) කියවීමේ රූපිය පිළිබඳ පාඨක සමීක්ෂණයක් සිදු කිරීම.
- ශ්‍රී ලංකා ගුවන්විදුලි සංස්ථාව සංවිධානය කළ 2013 ලෝක ළමා දින ජනමාධ්‍ය වැඩමුළුවට සහභාගි වූ පාසල් 20 ක සිසු සිසුවියන් 250 ක් සඳහා පොත් පරිත්‍යාග කළ අතර, ජාතික කියවීමේ මාසය පිළිබඳව ප්‍රචාරක කටයුතු සිදුකිරීම.
- ප්‍රාදේශීය මට්ටමෙන් පුස්තකාල පාඨක සමාජ දැනුවත් කිරීම.

අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය සුරැකීමේහිලා අපගේ වගකීම හා කාර්යභාරය

ජී. ඩී. අමරසිරි

අධ්‍යක්ෂ

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය (Intangible Cultural Heritage) සුරැකීම පිළිබඳ ලෝකයේ බොහෝ රටවල් තම අවධානය යොමුකර ඇති අතර ඒ සඳහා විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබයි. මේ සඳහා මූලිකත්වය ගෙන කටයුතු කරන්නේ යුනෙස්කෝ ආයතනයයි. අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය යනු ස්පර්ශ කළ නොහැකි අභෞතිකව පවතින සංස්කෘතික උරුමය ලෙස කෙටියෙන් හැඳින්විය හැකිය. ලෝකයේ ඕනෑම රටක පවතින සංස්කෘතීන් තුළ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික අංග දැකිය හැකිය. විවිධ ප්‍රචාරණ කළ පවතින විශ්වාස, සිරිත් විරිත්, ඇඳහිලි, පුරුදු, දැනුම, කුසලතා, පුද පූජා, ශාන්තිකර්ම, කලාවන්, සංස්කෘතික උත්සව, ස්වභාව ධර්මයට හා විශ්වාසයන්ට අදාළ දැනුම, පාරම්පරික අත්කම් ශිල්ප ආදී අංග අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයට අයත් වේ.

එක්සත් ජාතීන්ගේ අධ්‍යාපනික විද්‍යාත්මක හා සංස්කෘතික සංවිධානයේ (UNESCO) මහා සමුළුවක් 2003 සැප්තැම්බර් 29 සිට ඔක්තෝබර් 17 දක්වා ප්‍රංශයේ පැරිස් නුවර පැවති අතර, එම සමුළුවේ දී අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය සුරැකීම පිළිබඳ සම්මුතිය (Convention for safeguarding of the Intangible Cultural Heritage) සම්මත කරගන්නා ලදී. පාරම්පරික සංස්කෘතිය හා ජනශ්‍රැතිය ආරක්ෂා කිරීම පිළිබඳ 1989 යුනෙස්කෝ නිර්දේශය, සංස්කෘතික විවිධත්වය පිළිබඳ 2001 යුනෙස්කෝ විශ්ව ප්‍රකාශනය සහ සංස්කෘතික අමාත්‍යවරුන්ගේ තුන්වන වටමේස සාකච්ඡාවේ දී සම්මත කරගන්නා ලද 2002 ඉස්තැම්බුල් ප්‍රකාශය යන ලේඛනවල අවධාරණය කර ඇති පරිදි සංස්කෘතික විවිධත්වයේ ඉතා වැදගත් කොටසක් වන අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයේ වැදගත්කම සලකා බලා මෙම සම්මුතිය සකස් කොට ඇත. මෙම සම්මුතියේ අරමුණු පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- (1) අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම
- (2) විවිධ ජන කොටස්වල, කණ්ඩායම්වල හා තනි පුද්ගලයින්ගේ අස්පර්ශනීය උරුමය වෙත දක්වනු ලබන ගෞරවය සහතික කිරීම
- (3) අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයේ වැදගත්කම පිළිබඳව දේශීය හා අන්තර්ජාතික මට්ටමින් දැනුවත් භාවය වර්ධනය කිරීම හා ඒවා අන්‍යෝන්‍ය වශයෙන් අගය කිරීම
- (4) අන්තර්ජාතික සහයෝගීතාව හා සහාය සඳහා විධිවිධාන සැලසීම

මෙම සම්මුතියට අත්සන් තබා ඇති රටවල නියෝජිතයින් රැස්වී පවත්වනු ලබන මහා සභා රැස්වීම වසර දෙකකට වරක් පැවැත් වේ. අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම පිළිබඳ අන්තර් රාජ්‍ය කමිටුවක් ද (Inter-governmental committee) යුනෙස්කෝ ආයතනය තුළ ක්‍රියාත්මක වේ. අන්තර් රාජ්‍ය කමිටුව මහා සභා රැස්වීමක දී පත්කරනු ලබන අතර එය ගිවිසුමට අයත් රටවල නියෝජිතයින් 18 දෙනෙකුගෙන් සමන්විත වේ. සියලුම රටවල භූගෝලීය වශයෙන් සාධාරණ නියෝජනයක් ඇතිවන ආකාරයට කමිටුව සඳහා සාමාජිකයින් පත් කරගනු ලබන අතර, වසර හතරක නිල කාලයක් සඳහා සාමාජිකයින් පත් කරනු ලැබේ. සම්මුතියේ අරමුණු ප්‍රවර්ධනය කිරීම, ඒවා ක්‍රියාත්මක කිරීමට අනුබල දීම, ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳ මාර්ගෝපදේශකත්වය ලබාදීම, අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම පිළිබඳ නිර්දේශ ඉදිරිපත් කිරීම, අරමුදල් පරිහරණය පිළිබඳ සැලසුම් සකස් කිරීම, සම්පත් වර්ධනය කරගැනීමේ ක්‍රම පිළිබඳ සොයා බැලීම, රාජ්‍ය පාර්ශවකරුවන් විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන වාර්තා පරීක්ෂා කිරීම මහා සභාවට පැවරෙන කාර්යයන් වේ.

අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා වන යුනෙස්කෝ සම්මුතියට අනුව මෙම උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා රාජ්‍ය පාර්ශවකරුවන් විසින් ජාතික මට්ටමින් ඉටුකළ යුතු කාර්යයන් ගණනාවක් ඇත. ඒ අනුව තම රටවල පවතින අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයන්ගේ ආරක්ෂාව තහවුරු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගත යුතුය. ඒ යටතේ තම රටවල ජන කොටස්, කණ්ඩායම් හා අදාළ සංවිධාන හෝ ආයතනවල සහභාගීත්වය ඇතිව තම රටවල පවත්නා අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයේ විවිධ මූලික කොටස් හඳුනාගෙන ඒවා අර්ථ දැක්විය යුතුය. එසේ හඳුනාගෙන අර්ථ දැක්වීමෙන් පසු උරුම ලේඛන එකක් හෝ වැඩි සංඛ්‍යාවක් සකස් කළ යුතු අතර ඒවා නීතිපතා යාවත්කාලීන කළ යුතුය. මීට අමතරව අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීමට අදාළ ප්‍රතිපත්ති හා සැලසුම් සකස් කිරීම, පර්යේෂණ කටයුතු ප්‍රවර්ධනය කිරීම, අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය කළමනාකරණය සහ පුහුණු කිරීම සඳහා ආයතන බිහි කිරීම ආදී කාර්යයන් කළ යුතු වේ. එමෙන් ම අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ තොරතුරු ලබාගත හැකි තොරතුරු මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීම හා එම තොරතුරුවලට ප්‍රවේශවීම සඳහා මාර්ග සකස් කිරීම ද කළ යුතු ය. සම්මුතියට සම්බන්ධව සිටින රාජ්‍යයන් විසින් තම රටවල අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයන් පිළිබඳ දැනුවත් භාවය වර්ධනය කිරීමට ද (awareness raising) කටයුතු කළ යුතු වේ. සම්මුතියේ සඳහන් පරිදි ඒ සඳහා ගත යුතු ක්‍රියා මාර්ග පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- (1) මහජනයා ඉලක්ක කරගත් අධ්‍යාපනික වැඩසටහන්, දැනුවත්භාවය වර්ධනය කිරීමේ වැඩසටහන් හා තොරතුරු වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීම

- (2) අදාළ ප්‍රජාව හා කණ්ඩායම් සඳහා විශේෂිත අධ්‍යාපනික හා පුහුණු වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීම
- (3) අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා හැකියා වර්ධනය කිරීමේ (capacity building) ක්‍රියාකාරකම්
- (4) දැනුම ලබා දීමේ විධිමත් නොවන ක්‍රියාමාර්ග

යුනෙස්කෝ සම්මුතියට අනුව රටක අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීමේ දී ජාත්‍යන්තර සහයෝගීතාව ද ලබාගත යුතු වේ. ජාත්‍යන්තර සහයෝගීතාව යටතේ තොරතුරු හුවමාරු කරගැනීම, ඒකාබද්ධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කිරීම, අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ආධාර ලබාගැනීමට ක්‍රමවේදයන් සකස් කිරීම වැනි ක්‍රියාමාර්ග අනුගමනය කළ යුතු වේ.

සම්මුතිය අනුව පහත සඳහන් අවශ්‍යතා සඳහා ජාත්‍යන්තර සහාය ලබාගත හැකිය.

- (1) ඉක්මනින් ආරක්ෂා කළ යුතු (urgent safeguarding) අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුම ලේඛනයේ ඇතුළත් උරුමයන් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා
- (2) ගිවිසුමේ 11 හා 12 වගන්ති අනුව උරුම ලේඛන සකස් කිරීම සඳහා
- (3) අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ජාතික මට්ටමින් උප කලාපීය හා කලාපීය මට්ටමින් ක්‍රියාත්මක කරන වැඩසටහන් හා ව්‍යාපෘති සඳහා
- (4) කමිටුව විසින් අවශ්‍ය යයි සලකන වෙනත් ඕනෑම අවශ්‍යතාවක්

ජාත්‍යන්තර සහාය ලබා ගැනීමේ දී එය විවිධ ස්වරූපයන්ගෙන් ලබාගත හැකිය. අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීමට අදාළ අධ්‍යයනයන් සිදු කිරීම, විශේෂඥයින් හා ක්‍රියාකාරකයින් (practitioners) ලබා දීම, කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු කිරීම, ප්‍රමිතිකරණය, යටිතල පහසුකම් නිර්මාණය හා ක්‍රියාත්මක කිරීම, උපකරණ හා දැනුම ලබාදීම හා මූල්‍ය හා තාක්ෂණික සහාය එම ස්වරූපයන් වේ.

මෙම සම්මුතියට අනුව අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය සංරක්ෂණය සඳහා අරමුදල් පවත්වාගෙන යා යුතුය. යුනෙස්කෝ ආයතනයේ මූල්‍ය රෙගුලාසිවලට අනුකූලවන පරිදි මෙම අරමුදල පවත්වාගෙන යා යුතු වේ. මෙම අරමුදල පහත සඳහන් මූල්‍ය සම්පත්වලින් සමන්විත වේ.

- (1) සාමාජික රටවල් විසින් ලබාදෙන දායක මුදල්
- (2) යුනෙස්කෝ මහා සම්මේලනය මගින් මේ සඳහා ලබාදෙන අරමුදල්
- (3) වෙනත් රටවල්, එක්සත් ජාතීන්ගේ විවිධ සංවිධාන, වැඩසටහන් හා රජයේ හෝ පෞද්ගලික ආයතන හෝ පුද්ගලයින් විසින් ලබාදෙන ආධාර
- (4) අරමුදල සඳහා ලැබෙන පොළී මුදල්
- (5) එකතු කිරීම් මගින් හා විවිධ උත්සව සංවිධානය කිරීම මගින් රැස් කරගන්නා අරමුදල්
- (6) අරමුදලේ රෙගුලාසි මගින් බලය ලබාදෙන අනෙකුත් සම්පත්

ශ්‍රී ලංකාව අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය අතින් පොහොසත් රටකි. දීර්ඝකාලයක් තිස්සේ පරම්පරාවෙන් පරම්පරාවට පැවත එන සිරිත් විරිත්, ජනශ්‍රැතිය, පුදපූජා, ශාන්තිකර්ම, විශ්වාස හා ඇදහිලි, කලා නිර්මාණ, යන්ත්‍ර මන්ත්‍ර ගුරුකම්, කෘෂිකර්මාන්තය හා බැඳුණු විශ්වාස, සිරිත් විරිත්, දේශීය වෛද්‍ය ක්‍රමය හා බැඳුණු කෙම්කුම, විශ්වාස ආදිය අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයට අයත් වේ. අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ යුනෙස්කෝ සම්මුතියට ශ්‍රී ලංකාව ද 2008 වර්ෂයේ දී සම්බන්ධ වූ අතර එතැන් සිට ශ්‍රී ලංකාව ද අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීමට අදාළ විවිධ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරන ලදී. ශ්‍රී ලංකාවේ මෙම වැඩසටහන ක්‍රියාත්මක කිරීමේ දී සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයත්, ශ්‍රී ලංකා ජාතික යුනෙස්කෝ කොමිසමත්, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයත් මූලිකව කටයුතු කරයි. ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා මෙම ක්ෂේත්‍රයට සම්බන්ධ විද්වතුන් කණ්ඩායමක් පුහුණු කිරීම සඳහා යුනෙස්කෝ ආයතනයේ අනුග්‍රහය ඇතිව සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය විසින් වැඩමුළු දෙකක් සංවිධානය කරන ලදී. පළමු වැඩමුළුව 2012 වර්ෂයේ දී කොළඹ ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනයේ දී ත් දෙවන වැඩමුළුව 2013 වර්ෂයේ දී මහනුවර පොල්ගොල්ල සමුපකාර සංවර්ධන ආයතනයේ දී ත් පවත්වන ලදී. පළමු වැඩමුළුවේ දී අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ මූලික හැඳින්වීමක් සිදුකරන ලද අතර එහිදී අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ සංකල්පය හැඳින්වීම, උරුම ලේඛන සකස් කිරීම පිළිබඳ මූලික අවබෝධයක් ලබාදීම, අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ යුනෙස්කෝ සම්මුතිය ආදී කරුණු සාකච්ඡා කරන ලදී. දෙවන වැඩමුළුවේ දී උරුම ලේඛන සකස් කිරීම (inventory making) පිළිබඳ විශේෂ අවධානයක් යොමු කරන ලද අතර එහි දී ශ්‍රී ලංකාව ආශ්‍රයෙන් උරුම ලේඛන සම්පාදනය පිළිබඳ ගැඹුරින් සාකච්ඡා කරන ලද අතර උරුම ලේඛන සකස් කිරීමට අදාළ ව ක්ෂේත්‍ර අධ්‍යයන ගණනාවක් ද සිදුකරන ලදී.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ද මෙම ව්‍යාපෘතියට අදාළ ව කාර්යයන් ගණනාවක් ඉටු කර ඇත. එම කාර්යයන් පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- (1) අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීමට අදාළ ව ශ්‍රී ලංකාවේ සිටින විශේෂඥයින්ගෙන් හා අදාළ ආයතනවල නිලධාරීන්ගෙන් සමන්විත කමිටුවක් පත් කර ඒ මගින් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ විෂය පථයට ද අදාළ වන පරිදි ව්‍යාපෘති මෙහෙය වීම
- (2) ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් වෙබ් අඩවියක් නිර්මාණය කිරීම
- (3) අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ එකතුවක් ගොඩනැගීම
- (4) ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමයට අදාළ ග්‍රන්ථ නාමාවලි, තොරතුරු සංග්‍රහ ආදී ප්‍රලේඛන මූලාශ්‍ර සම්පාදනය. මේ යටතේ ශ්‍රී ලංකාවේ ජනශ්‍රැතිය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් දැනටමත් සම්පාදනය කර ඇති අතර ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ විශේෂඥයින්ගේ තොරතුරු ඇතුළත් නාමාවලියක් දැනට මත් සම්පාදනය කරගෙන යනු ලැබේ.
- (5) ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ පර්යේෂණ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීම.

මේ යටතේ පර්යේෂණ ව්‍යාපෘති දෙකක් ක්‍රියාත්මක කරන ලදී. පළමු ව්‍යාපෘතිය යටතේ ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම (Intangible Cultural Heritage Safeguarding Efforts in Sri Lanka) පිළිබඳ පර්යේෂණයක් සිදුකරන ලද අතර එය පර්යේෂණ කණ්ඩායමක් විසින් සිදුකරන ලදී. දෙවන පර්යේෂණය සිදු කරන ලද්දේ ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීමට අදාළ බුද්ධිමය දේපල ගැටලු පිළිබඳවයි. (Intellectual Property Issues related to Intangible Cultural Heritage in Sri Lanka) මෙම පර්යේෂණ ව්‍යාපෘති සඳහා අනුග්‍රහය ලබා දෙන ලද්දේ යුනෙස්කෝ අනුබද්ධ ආයතනයක් වන අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ ආසියා පැසිපික් කලාපීය මධ්‍යස්ථානය (Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region) විසිනි. මෙම ආයතනය දකුණු කොරියාවේ පිහිටා ඇති අතර එය අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා තොරතුරු හා ජාල මධ්‍යස්ථානය ලෙස ආසියා පැසිපික් සාමාජික රටවලට සහාය ලබා දෙයි. මෙම ආයතනය විසින් කරන ලද ඉල්ලීම අනුව ඉහත සඳහන් පර්යේෂණය සිදුකරන ලද අතර ඒවා දැනට ප්‍රකාශයට පත්කර ඇත.

ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීමේ යෙදී සිටින ආයතන පිළිබඳ මෙම පර්යේෂණ වාර්තාවේ තොරතුරු ඇතුළත් කර ඇත. ඊට අමතරව සිංහල අවුරුදු උත්සවය, වෙසක් උත්සවය, පොසොන් උත්සවය, වස් මගුල, කිරි අම්මාවරුන්ගේ දානය, අලුත් සහල් මංගල්‍යය, කොටහලු මංගල්‍යය, විවාහ වාරිත්‍ර, පාරම්පරික වෛද්‍ය ක්‍රමය, ජනශ්‍රැතිය ආදී ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය හා සම්බන්ධ අංග පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් වේ. මීට අමතරව ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ගත යුතු ක්‍රියාමාර්ග ද මෙම වාර්තාව මගින් පෙන්වා දී ඇත.

ලෝකයේ බොහෝ රටවල් යුනෙස්කෝ ආයතනයේ ද සහාය ඇතිව අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම අතින් සැලකිය යුතු ප්‍රගතියක් ලබා ඇත. ශ්‍රී ලංකාවේ ද මෙම උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා සහාය වීමට යුනෙස්කෝ ආයතනය ඉදිරිපත් වී සිටින අතර ඒ සඳහා කැපවීමෙන් කටයුතු කිරීම අපගේ වගකීමක් වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා රාජ්‍ය මට්ටමින් මූලිකත්වය ගනු ලබන්නේ සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය විසිනි. ඒ සඳහා අනෙකුත් අදාළ අංශයන් හා විද්වතුන්ගේ සහාය ලබාගත යුතු වේ. ඒ තුළින් අපගේ මෙම අගනා උරුමය වත්මන් හා මතු පරම්පරාව වෙනුවෙන් රැක ගැනීම සඳහා කටයුතු කළ හැකිය.

ආශ්‍රිත ග්‍රන්ථ

- (1) *Basic Texts of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, UNESCO, 2011*
- (2) *Implementing the UNESCO Intangible Heritage Convention at the National Level (Workshop Manual)*
- (3) *Intangible Cultural Heritage Safeguarding Efforts in Sri Lanka ICHCAP, 2011*

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විමර්ශන පුස්තකාලයක් වන අතර සමස්ත ජනතාව වෙත තොරතුරු සපයමින් දැනුමෙන් පිරිපුන් සමාජයක් බිහි කිරීම අරමුණ වේ.

එකතු

- ශ්‍රී ලංකා එකතුව
- විදේශීය ග්‍රන්ථ එකතුව
- මූලික විමර්ශන ග්‍රන්ථ එකතුව
- දුර්ලභ කෘති එකතුව
- පුවත්පත් එකතුව (සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි 1976 වසරේ සිට)
- වාර සගරා එකතුව (දේශීය හා විදේශීය)
- ජාතික සහ අන්තර්ජාතික ප්‍රවෘත්ති සගරා
- රජයේ ප්‍රකාශන එකතුව (ගැසට් පත්‍ර, පනත්, පනත් කෙටුම්පත්, පාර්ලිමේන්තු විවාද, සැසි වාර්තා, පරිපාලන වාර්තා, නීති වාර්තා, කොමිෂන් වාර්තා, Blue Books, වක්‍රලේඛ)
- පුස්තකාල පොත් එකතුව
- නාට්‍ය අත්පිටපත් එකතුව
- ශ්‍රව්‍ය-දෘශ්‍ය හා විද්‍යුත් මාධ්‍ය එකතුව
- ඉලෙක්ට්‍රොනික් සම්පත් එකතුව
- පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා එකතුව
- ජන සාහිත්‍ය එකතුව
- පශ්චාත් උපාධි නිබන්ධන එකතුව
- සිතියම් එකතුව
- අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය පිළිබඳ එකතුව
- ජන කලා භාණ්ඩ එකතුව
- විශේෂ එකතු
 - මාර්ටින් වික්‍රමසිංහ එකතුව
 - මහාචාර්ය ටී.කී.අබේසිංහ එකතුව
 - ආචාර්ය පී. බී. සන්නස්ගල එකතුව
 - මහාචාර්ය ඩී. ඊ. හෙට්ටිආරච්චි එකතුව
 - ආචාර්ය එම්. එච්. පීටර් සිල්වා එකතුව
 - වෛද්‍ය ඊ. එම්. විජේරාම එකතුව
 - තේජා ගුණවර්ධන එකතුව
 - පණ්ඩිත ගුණපාල සේනාධීර එකතුව
 - ආචාර්ය කේ. ජයතිලක එකතුව
 - ආචාර්ය නන්දන කරුණානායක එකතුව
 - ආචාර්ය එස්. ජී. සමරසිංහ එකතුව

සේවාවන්

- විමර්ශන සේවා
- යොමුගත සේවා
- ප්‍රලේඛන සේවා
- අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු සේවය
- අන්තර්ජාල ගවේෂණ පහසුකම්
- ඡායා පිටපත් සේවා
- පාඨක අධ්‍යාපන වැඩසටහන්
- විමසීම් සේවා
- තොරතුරු සේවා
- තොරතුරු ප්‍රති ඇසුරුම් සේවාව
- ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා
- දත්ත පදනම් ගවේෂණ සේවා - ජාතික පුස්තකාල සුවිස, ඡායාරූප පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් දත්ත පදනම, බලය බෙදාහැරීම සහ ජනවාර්ගික අර්බුදය (DEPEC), ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස, පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාව, පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා සාර සංග්‍රහය (LISA), විද්‍යා උපහැරණ අනුක්‍රමණිකාව (SCI)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විවෘතව තබන දින සහ වේලාවන්

අඟහරුවාදා සහ බ්‍රහස්පතින්දා පෙ. ව. 8.30 සිට ප. ව. 6.15 දක්වා
 සඳුදා, බදාදා, සිකුරාදා හා සෙනසුරාදා පෙ. ව. 8.30 සිට ප. ව. 4.15 දක්වා
 ඉරිදා සහ රජයේ ප්‍රසිද්ධ නිවාඩු දිනයන් හි වසා තබනු ලැබේ.

කතාන්දර කියාදීමේ කලාව

ඩබ්ලිව්. සුනිල්

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් (වැ. බ.)

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

වර්තමාන සමාජයේ ජීවත්වන වැඩිහිටි බොහෝ දෙනෙකුට තම ළමා අවධිය පිළිබඳ සිහිපත්වන විට මතකයට නැගෙන එක් සුන්දර අත්දැකීමක් වන්නේ තම ළමා අවධියේ දී සීයාගෙන් හෝ ආච්චි අම්මාගෙන් හෝ වෙනත් වැඩිහිටියෙකුගෙන් කතාන්දර අසා රස විඳි අත්දැම ය. මෙම කතාන්දර ඇසීම සඳහා ඒ ඒ නිවෙස්වල සිටි කුඩා දූ දරුවන්ට අමතරව අසල්වැසි නිවෙස්වල සිටි කුඩා දූ දරුවන් ද එක්රොක්වීම සුලබ දසුනක් විය. සීයා හෝ ආච්චි අම්මා තේ එකක් බොමින් හෝ බුලත්විටක් සපමින් කියාදෙනු ලබන කතා අසා රසවිඳින්නට පොඩිත්තෝ අපමණ රුචිකත්වයක් දැක්වූහ. වර්තමානයේ මෙන් පරිගණක හෝ විවිධ වෛවර්ණ රූපවාහිනී නාලිකා නොමැති, පාසල් වේලාවෙන් පසු අතොරක් නැති බාහිර පංතිවලට නොයන කුඩා දරුවන් තම පාසල් වේලාවෙන් පසු නිදහසේ කෙළිදෙලෙන් ගත කොට හැන්දෑ යාමයේ දී රසවිඳි කතාවල මිහිර වර්තමානයේ වැඩිහිටි වියේ පසුවන බොහෝ දෙනෙකුට ජීවිතයේ අමතක නොවන අත්දැකීමක් වනවා නො අනුමානය. ඒ මගින් අපමණ ලෙස ජීවිතය හා සමාජය පිළිබඳ බොහෝ අත්දැකීම් ලබන්නටත් ජීවිතය පිළිබඳ යම් රසයක් ලබන්නටත් කතාන්දර බෙහෙවින් ඉවහල්වන්නට ඇති බව වැටහෙන කරුණකි.

කතාන්දර කියාදීම (story telling) යනු කෙනෙක් කියවා හෝ අසා අවබෝධකර ගත් කතාවක් හෝ තමන් විසින් ම ප්‍රබන්ධ කර ගත් කතාවක් තම මතකයෙන් රසවත් ආකාරයට තවත් පිරිසකට කියා දීමයි. වර්තමාන සමාජය තුළ දෙමව්පියන් ඇතුළු වැඩිහිටියන්ගේ කාර්යබහුලත්වය මත කතාන්දර කියාදීම ක්‍රමයෙන් අප සමාජය තුළින් ගිලිහී යමින් පවතින කලාවක් බවට පත් වී තිබේ. කෙසේ වෙතත් දෙමව්පියන්ගේ යුතුකම සහ වගකීම වන්නේ තම මතකයේ සුරැකිව තබාගත්, දරුවන් රුචිකරන කතා කියා දීමට දවසේ කෙටි කාලයක් හෝ ඒ වෙනුවෙන් මිඩංගු කිරීමය.

දරුවන්ගේ මානසික සංවර්ධනයට ඇතිකරන බලපෑම

කුඩා දූ දරුවන් පමණක් නොව වැඩිහිටියන් පවා කතාන්දර රසවිඳීමට දක්වන්නේ දැඩි රුචිකත්වයක් බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතු කරුණක් නොවේ. කතාන්දර ඇසීම මගින් කුඩා දරුවන්ගේ මානසික සංවර්ධනය ඉහළ දැමිය හැකි බව බොහෝ වැඩිහිටියන් නො දන්නා කරුණකි. කතා රසවිඳීම මගින් ඒ ඒ වර්ත හා සිදුවීම් ඇසුරෙන් අන්දැකීම් සම්භාරයක් ලබාගැනීමට හැකියාව ලැබේ. ඒ ඒ වර්ත හා සිද්ධිවල ක්‍රියාකාරීත්වය මගින් කුඩා දරුවකුට සාමාන්‍ය වයසට අනුව සිතන පතන ආකාරයට වඩා තමා පිළිබඳව හා පරිසරය පිළිබඳව ගැඹුරු විත්‍රයක් මවා ගැනීමට ද මහඟු අවස්ථාවක් උදා වේ.

වර්තමානයේ ළමා විශේෂ පසුවන දූ දරුවන් ජීවත් වන්නේ විවිධ මාධ්‍යවල බලපෑම හේතුවෙන් විඩාබර වී ඇති සමාජ වටපිටාවකය. ඔවුන්ට විනෝදය ලබාදීමේ අරමුණෙන් නොයෙක් අන්දමේ රූපවාහිනී නාලිකා මගින් විනෝදාත්මක වැඩසටහන් ඉදිරිපත් කිරීම සුලබ කරුණක් වී තිබේ. බොහෝ වැඩිහිටියන් තම දූ දරුවන් පිරිවරා ගනිමින් කිසිදු වැදගත්කමකින් තොර ටෙලි නාට්‍ය, චිත්‍රපට හෝ කාටූන් වැඩසටහන් නැරඹීමට සියලු දෙනා ගේ ම වටිනා කාලය නාස්ති කිරීමට පුරුදු වී සිටිති. මෙවැනි වැඩසටහන් මගින් දරුවන්ගේ මානසික සංවර්ධනයට ඇතිකරනු ලබන බලපෑම පිළිබඳව ද බොහෝ වැඩිහිටි පිරිස්වලට ඇත්තේ ඉතා අල්ප අවබෝධයකි. බොහෝ රූපවාහිනී වැඩසටහන් සකස්කර තිබෙන්නේ දරුවන් උදෙසා නොව වැඩිහිටියන් සඳහා ය. රූපවාහිනියට අධික ලෙස ඇබ්බැහි වීම මගින් දරුවන්ගේ චින්තන ශක්තිය මෙන් ම යමක් උදෙසා තර්කානුකූලව සහ විමර්ශනාත්මක ව යොමු වීමේ ශක්තිය හීන වනු ඇත. එබැවින් දරුවන් සඳහා ම සකස්කරනු ලබන විනෝදාත්මක වැඩසටහන් වෙත ඔවුන් යොමු කිරීම වැඩිහිටියන්ගේ වගකීම වේ. කතාන්දර කියාදීම එක්තරා අන්දමක දරුවන්ගේ විවිධ සිතුවිලි හා හැඟීම් හුවමාරු කර ගැනීමට හේතුවාදක වන අතර, යමක් පිළිබඳ ගැඹුරින් සිතා තීරණ ගැනීමේ හැකියාව ද වර්ධනය වේ.

ඉගෙනුම හා මතකය වර්ධනයට ඇති බලපෑම

කතාන්දර කියාදීම, ඉගෙන ගැනීමට උපකාරීවන මූලික ක්‍රියාකාරකමක් ලෙස ද පිළිගැනේ. කතාන්දරයක කතා රසය ඇති කරවන සෑම අවස්ථාවක ම පාහේ ඒ ඇසුරෙන් ප්‍රශ්න ඇසීම දරුවන්ගේ සිරිතය. දක්ෂ කතාන්දර කියන්නකුගේ උපක්‍රමය විය යුත්තේ දරුවන් තුළ කුතුහලය වර්ධනය වන අයුරෙන් කතාව කියා දීමත්, ඒ ඇසුරෙන් ප්‍රශ්න ඇසීමට දරුවන් දිරිමත් කරලීමත්ය. ක්‍රමාණුකූලව කතාව මතක තබාගැනීම යනු දරුවන්ගේ මතක ශක්තිය වර්ධනයට හේතුවන කරුණක් වන අතර එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් විද්‍යාත්මකව දරුවන් ඉගෙනීමට පොළඹවන මූලික පුහුණුවක් ලබා ගනී. දරුවන් සඳහා කතාන්දර කියාදීමේ දී කියාදෙන කතා මතකයේ තිබේදැයි සොයා බැලීම ද වැදගත් වේ. ඒ මගින් ඔවුන්ගේ මතකයේ ධාරිතාව වර්ධනය කිරීමට ද හැකියාව ලැබේ. ඒ සඳහා උපක්‍රමයක් වශයෙන් මීට පෙර දවසේ කතාන්දරය අවසන් කළ ස්ථානය විමසීම මගින් සිය මතකය අලුත්කරවා ගැනීමේ හැකියාව ද තිබේ. කතාන්දර කියාදීමේ දී අනුගමනය කළ යුතු වැදගත් කරුණක් වන්නේ කියාදෙන කතාවේ විවිධ

වරිත හා සිද්ධි ඇසුරෙන් අලුත් කතාන්දරයක් ගොඩනගා ඉදිරිපත් කිරීමට දරුවන්ට කරන පෙළඹවීමයි. ඒ මගින් ඔවුන්ගේ නිර්මාණශීලීත්වය වර්ධනයට ද පිටුබලයක් ලැබේ.

පරිකල්පන ශක්තිය වර්ධනය වීම

කතාන්දර කියාදීමේ දී ඒ ඒ කතාවල විවිධ වරිත හා සිද්ධි ඇසුරෙන් දරුවන්ගේ මනස තුළ තමන්ට ආවේනික ලෙස විත්තරූප මවා ගැනීමට පෙළඹවීමක් ඇති කෙරේ. එකිනෙකා විසින් මවා ගන්නා විත්තරූප විවිධ විය හැකි අතර ඒ මගින් පෞද්ගලික ව ම තමන්ට රූපි පරිදි රසවිඳීමේ හැකියාව පවතී. මෙම ආභාසය තුළින් යමක් ශ්‍රවණය කරන ඕනෑම අවස්ථාවක විවිධ දර්ශන මෙන් ම තමන්ට රූපි විත්තරූප මවා ගැනීමට දරුවන් තුළ පුහුණුවක් ඇති කෙරේ. නිදසුනක් ලෙස ගැමි පරිසරයක් පසුබිම් කර ගත් කතාවක් කියාදෙන විට එහි වෙසෙන ගැමියන්ගේ ස්වරූපය හා එවැනි පරිසරයක් පිළිබඳ තමන්ට ආවේනික පරිදි විත්තරූප මවා ගනිමින් ඒ ඒ දරුවන්ට ආවේණික පරිද්දෙන් කතා රසවිඳීමේ හැකියාව පවතී. කතාන්දර ඇසීම තුළින් දරුවන් තුළ පරිකල්පන ශක්තිය පුබුදුවා ලීමටත් ඔවුන් තුළ නිර්මාණ ශක්තිය ප්‍රගුණ කිරීමටත් හැකියාව ලැබේ.

සමාජ හා සංස්කෘතික සබඳතා වර්ධනය වීම

සමාජයේ එදිනෙදා හමුවන විවිධ වරිත හා සමාන වරිත ලක්ෂණ ඇති පිරිස් කතාන්දර තුළින් මුණගැස්වීම ද මෙහි ඇති සාධනීය ලක්ෂණයකි. විවිධ වරිත හා සිදුවීම් තුළින් විවිධ සමාජ සබඳතා හඳුනාගැනීමට මෙන් ම ජීවිතයේ විවිධ ක්‍රියාකාරකම් හඳුනාගැනීමට ද කතා කලාව උපකාරී වේ. බොහෝ කතාන්දර මගින් සමාජය විසින් හඳුනාගෙන තිබෙන යහපත් වරිත මෙන් ම අයහපත් වරිත හා එම වරිතවල ගැඹුරු ස්වභාවයන් හඳුනාගත හැකි අතර එම වරිතවල හැසිරීම අනුව ප්‍රතික්ෂේප කළ යුතු වරිත හා ආදර්ශයට ගත හැකි වරිත හඳුනාගැනීමට ද අවස්ථාව සැලසේ.

කතාන්දර ශ්‍රවණය තුළින් ළමුන්ට උරුම වූ සංස්කෘතික රටාවන් ද හඳුනා ගැනීමට අවස්ථාව සැලසෙන අතර ඒ ඒ සංස්කෘති අතර පවත්නා සමාන අසමානකම් මෙන් ම ජීවිත රටාවන් හඳුනාගැනීමට ද උපකාරී වේ. කතාන්දරයක සාමාන්‍ය ස්වරූපය වන්නේ විස්තරාත්මක ස්වභාවයක් ගැනීමය. මෙම විස්තරාත්මක ස්වභාවය හේතුවෙන් ඕනෑම සිදුවීමක කුඩාම දේ පවා සියුම් ලෙස හඳුනාගැනීමට හැකියාව ලැබේ. එපමණක් නොව සමස්ත ලෝකය පිළිබඳව ම නවතම තොරතුරු මෙන් ම එහි ස්වභාවය හා විවිධත්වය ද ළමා මනසට එක් කිරීමට කතාන්දර මගින් විශාල පිටුබලයක් ලැබේ.

භාෂාව හැසිරවීමේ හැකියාව වර්ධනය වීම

විධිමත් අධ්‍යාපන ක්‍රමයක් ඔස්සේ ලබන දැනුමට අමතරව කුඩා අවධියේ සිට ම ඕනෑම අයෙකු තුළ භාෂාව හැසිරවීමේ හැකියාව ඇතිවන්නේ අන් අයට සවන් දීමෙන් සහ පොතපත කියවීමෙන් ය. මෙය අනෙකුත් සතුන්ට නොමැති මානවයාට පමණක් උරුම

වූ සුවිශේෂී ලක්ෂණයකි. ළමා වයසේ පසුවන දරුවෙකුට තමාගේ ගෙදරදොරේ කතා බහේ දී හමුවන්නේ ඉතා සීමිත වචන සංඛ්‍යාවකි. කතාන්දර ඇසීම තුළින් මෙතෙක් ජීවිතයේ දැන හඳුනා නොගත් වචන සම්භාරයක් හඳුනා ගැනීමට අවස්ථාව උදා වේ. බොහෝ විට කතාන්දරවල භාවිත භාෂාව ද සාමාන්‍ය කතා බහේ දී හසුරුවන භාෂාවට වඩා නිර්මාණාත්මක බවින් ද යුක්තය. මෙම භාෂා හැකියාව ළමා වයසේ පසුවන්නකුගේ අධ්‍යාපන කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීමට ද මහත් පිටිවහලක් වේ.

සවන්දීමේ ශක්තිය වර්ධනය වීම

කතාන්දරවල නිරතුරුවම රසය මෙන් ම කුතුහලය ජනනය වීමත් හේතුවෙන් ඒ කෙරෙහි හොඳින් සවන් යොමු කිරීමට කුඩා දරුවෝ දැඩි රුචිකත්වයක් දක්වති. අවධානය ඉවතට යා නොදී දරුවන්ගේ මානසික ඒකාග්‍රතාව, සංයමය ඇති කිරීම, ඉවසීමේ ගුණය වර්ධය වීම, සාමූහික බව ඇති කිරීම, කරුණු නිවැරදිව අවබෝධ කරගැනීම ආදියට කතාන්දර කලාව බෙහෙවින් ඉවහල් වන බව සඳහන් කළ හැකිය. ඊට අමතරව දරුවන් එකිනෙකා අතර කතා බහේ දී නිවැරදි වචන භාවිතයට මෙන් ම පිරිසක් ඉදිරියේ කතා පැවැත්වීමේ දී පැකිලීමකින් තොරව වචන භාවිතයටත් නිසඟ හැකියාවක් ඇති වේ. පිරිසක් ඉදිරියේ හෝ සභාවක කතා පැවැත්වීමේ දී බොහෝ දරුවන් තුළ ඇතිවන "සභා බිය" දුරු කිරීමටත් කතාන්දර කලාව බෙහෙවින් ඉවහල් වේ.

ලේඛන කුසලතා වර්ධනය වීම

ලේඛන කටයුතුවල දී දක්ෂතා දක්වන දරුවන් තුළ හඳුනාගත හැකි විශේෂ ලක්ෂණයක් වන්නේ ඔවුන් වැඩිපුර පොතපත කියවීමටත්, යම් යම් දේ කෙරෙහි සවන්දීමටත් දක්වන දැඩි රුචිකත්වයයි. කතාන්දර තුළින් යම් සිදුවීමක් පිළිබඳ ව කෙරෙන සවිස්තරාත්මක විවරණයකට සවන් දීමට හැකියාව ලැබෙන අතර ඒ මගින් අලුත් වචන මෙන් ම නව අදහස් හා භාෂා යෙදුම් ආදිය හඳුනා ගැනීමට හැකියාව ලැබේ. ඒ මගින් කුඩා දරුවන් තුළ භාෂා දැනුම මෙන් ම භාෂාවේ නිර්මාණශීලී ගුණය වර්ධනය කිරීමටත් හැකියාව ලැබේ. එවැනි හැකියාවන් ලද දරුවන් අධ්‍යාපන කටයුතුවල දී ප්‍රමුඛ පිරිසක් බවට පත්වන අතර ලේඛන කුසලතා සහිත සිසු පරපුරක් බිහි කිරීමටත් එය බෙහෙවින් උපකාරී වේ.

සංවේදී දරු පරපුරක් බිහිකර ගැනීමට උපකාරී වීම

සමාජයේ විසිරී සිටින විවිධ වියතුන්ගේ ජීවිතවල මූලික පසුබිම විමසීමේ දී පැහැදිලි වන්නේ බොහෝ දෙනෙක් පොතපත කියවීම මෙන් ම, විවිධ සමාජ අත්දැකීම් ඇසුරෙන් ස්වෝත්සාහයෙන් ම සමාජයේ ඉදිරියට පැමිණි අය බවයි. පොතපත කියවීම මගින් දැනුම, අධ්‍යාපනය, තොරතුරු ආදිය ලබනවාට අමතරව විවිධ පුද්ගලයන්ගේ සිතුවිලි මෙන් ම සමාජයේ විවිධ වර්තවල අභ්‍යන්තරික ස්වභාවය ඉතා සියුම් ලෙස වටහා ගැනීමට හැකියාව ලැබේ. ඒ මගින් පොදු සමාජය පිළිබඳ ව මෙන් ම විවිධ පුද්ගලයන්

පිළිබඳ ගැඹුරු අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට ද අවස්ථාව උදා වේ. එම අත්දැකීම් කෙනෙකුට යමක් පිළිබඳව ගැඹුරින් සිතන්නට පෙළඹවීමක් ඇති කරන අතර තීරණ ගැනීමේ දී වඩා නිවැරදි තීරණ කෙරෙහි යොමු වීමට ද වක්‍ර ලෙස බලපානු ඇත. රුසියාවේ මහාගත්කරු ලෙස සැලකෙන මැක්සිම් ගෝර්කි වරෙක පොත් පිළිබඳව දක්වා තිබෙන්නේ “මා තිරිසන් ආත්මයේ සිට මිනිසත් භාවයට පත් කළේ පොතය” යනුවෙනි. මෙම අදහසින් පැහැදිලි වන්නේ කෙනෙකුගේ ජීවිතය හැඩගස්වාලීමට ‘කියවීම’ කොතෙක් දුරට ජීවිතයට බලපෑම් ඇති කරන්නේ ද යන්නය. ආත්මාර්ථය ලියලා වැඩෙන සමාජයක පරාර්ථය වැඩිවර්ධනය කිරීම ප්‍රබල සමාජ වගකීමක් බව අප සිතට ගත යුතු වේ. කතාන්දර කියාදීම ද පොතක් කියවීමට නො දෙවැනි වේ. තම නිවසේ සිටින වැඩිහිටියෙකු හෝ පාසලේ දී හමුවන ගුරුභවතකු වීසින් කතා කියාදීමේ දී සෑම විට ම ආදර්ශවත් මෙන් ම ළමා මනසට වැදගත්වන දේ පමණක් කියාදීම මගින් දැනුමට යම් දෙයක් එකතුකර ගැනීමට අමතරව ඒ තුළින් ලබාගන්නා ආදර්ශය ද වැදගත් වේ. එම දැනුම හා ආදර්ශය තුළින් ළමා සිත්සතත්වල පහන් හැගුම් පුබුදුවාලන අතර සමාජය පිළිබඳ ව, පරිසරය පිළිබඳ ව මෙන් ම පොදුවේ මිනිස් සමාජය පිළිබඳ සංවේදී දරු පරපුරක් බිහිකර ගැනීමට ද කතාන්දර කලාව උපකාරී වනු ඇත.

සංරක්ෂණ පාඨමාලා

- පුස්තකාල පොත් සංරක්ෂණ පාඨමාලාව
- කාර්යාල නිධාරීන් හා ලේඛනාගාර භාර නිලධාරීන් සඳහා ලේඛන සංරක්ෂණය හා පොත් බැඳුම්කරණය පිළිබඳ පාඨමාලාව
- පුස්තකාල දූව්‍ය සංරක්ෂණය පිළිබඳ ප්‍රයෝගික හා න්‍යායාත්මක පුහුණු පාඨමාලාව I වන අදියර
- පුස්තකාල දූව්‍ය සංරක්ෂණය පිළිබඳ ප්‍රයෝගික හා න්‍යායාත්මක පුහුණු පාඨමාලාව II වන අදියර

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය - ISBN

ලෝකයේ විවිධ රටවල ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රන්ථ වෙන් වෙන් වශයෙන් හඳුනාගැනීම සඳහා භාවිත කරනු ලබන සුවිශේෂී අංක ක්‍රමයකි. ISBN අංකයේ අයිතිය ප්‍රකාශක සතු හෙයින් ඒ සඳහා අයදුම් කිරීම ප්‍රකාශක විසින් කළ යුතුය.

ISBN අංකයක් ඉල්ලුම් කළයුතු අවස්ථා :-

- ප්‍රථම වරට ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන සෑම ග්‍රන්ථයක් සඳහා
- එකම ග්‍රන්ථය විවිධ බැමිවලින් මුද්‍රණය කරන විට
නිදසුන් : බෝඩ් කවර, කඩදාසි කවර
- ග්‍රන්ථයක සෑම සංස්කරණයක් සඳහා
- එක් ග්‍රන්ථයක් විවිධ භාෂාවලට පරිවර්තනය කරන විට ඒ ඒ භාෂාවට අනුව

ISBN අංකයක් ලබා ගැනීමෙන් අත්වන වාසි

කර්තෘට,

- රාජ්‍ය සාහිත්‍ය සම්මාන පිරිනැමීමේ දී
- රාජ්‍ය ආයතන වලින් මූල්‍ය අනුග්‍රහ ලබා ගැනීමේ දී
- ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශන සඳහා ඉදිරිපත් කිරීමේ දී

ප්‍රකාශකයින්ට,

- ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ අන්තර්ජාතික ප්‍රචාරයක් ලබා ගැනීම සඳහා
- ප්‍රකාශනයේ අයිතිය තහවුරු කිරීම සඳහා
- ග්‍රන්ථ නිෂ්පාදන ක්‍රියාවලියේ දී පොත් වෙන් වෙන් වශයෙන් හඳුනා ගැනීම සඳහා
- ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශන සඳහා ඉදිරිපත් කිරීමේදී
- තොග පාලනයේ දී

පොත් වෙළඳුන්ට,

- පොත් ඇණවුම් කිරීමේ දී
- තොග පාලනයේ දී
- අලෙවි කටයුතු පවත්වාගෙන යාමේ දී
- ප්‍රචාරක කටයුතුවලදී

පුස්තකාල හා තොරතුරු මධ්‍යස්ථානවලට

- තොරතුරු ගවේශනයේ දී
- ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතුවලදී
- සුවිකරණ කටයුතුවලදී
- තොග පාලනයේ දී
- ජාතික ග්‍රන්ථනාම සම්පාදනයේ දී

විධිමත් සංරක්ෂණ ක්‍රම අනුගමනය නො කිරීම මගින් පුස්තකාල එකතුවට සිදුවන හානි පිළිබඳ අධ්‍යයනයක්

මහජන පුස්තකාල එකතු සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ සමීක්ෂණය ඇසුරෙනි

උදය කබිරාල්

ලේඛන සංරක්ෂක

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

හැඳින්වීම

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 2011 වසරේ මහජන පුස්තකාලවල සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳව දීපව්‍යාප්ත මට්ටමින් සමීක්ෂණයක් සිදුකරන ලදී. මෙම සමීක්ෂණයේ මූලික අරමුණ වූයේ මහජන පුස්තකාලවලින් වාර්තා වන කෘතී ගැටලුව පිළිබඳ තරමක් ගැඹුරින් කරුණු සොයා බැලීම හා මහජන පුස්තකාලවලින් පොත්පත් ඉවත්කිරීම හෙවත් පොත්පත් අපහරණය කිරීම පිළිබඳ කරුණු අධ්‍යයනය කිරීමයි. ඒ අනුව මහජන පුස්තකාලවලින් භෞතිකව හානිවීම නිසා වාර්ෂිකව ඉවත්කරන පොත් ප්‍රමාණය, වාර්ෂිකව මිල දී ගන්නා ලද පොත් ප්‍රමාණය, ආදිය පිළිබඳ සංඛ්‍යාත්මක තොරතුරු ලබා ගැනීමත් එම කරුණු සංරක්ෂණය පිළිබඳ විශ්ලේෂණාත්මක ඉදිරිපත් කිරීම් සඳහා යොදා ගැනීමත් මෙම සමීක්ෂණයේ අවශේෂ අරමුණ විය. මීට අමතරව මෙම සමීක්ෂණය මගින් එක් එක් මහජන පුස්තකාල 2011 වසරේ සිදු කරන ලද පුස්තකාල සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගන්නා ලදී. එහි දී ලබාගත් තොරතුරු පදනම් කර ගෙන පළාත් මට්ටමින් විශිෂ්ට අන්දමින් සංරක්ෂණ කටයුතු සිදු කරන ලද මහජන පුස්තකාල 03 ක් තෝරා ගන්නා ලදී. ප්‍රාදේශීය සහා මට්ටමින් ප්‍රථම හා දෙවන ස්ථාන ලෙස විශිෂ්ට අන්දමින් පුස්තකාල සංරක්ෂණ කටයුතුවල නිරත වූ මහජන පුස්තකාල තෝරා ගත් අතර නගර සහා හා මහනගර සහා මට්ටමින් විශිෂ්ට අන්දමින් සංරක්ෂණ කටයුතුවල නිරත වූ මහජන පුස්තකාල එකක් බැගින් තෝරා ගන්නා ලදී. එසේම සැලකිය යුතු මට්ටමින් සංරක්ෂණ කටයුතුවල නිරත වූ මහජන පුස්තකාල 23 ක් තෝරා ගන්නා ලදී. 2013.10.29 වන දින ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනයේ දී පැවැත්වෙන ජාතික කියවීමේ මාසය අවසන් උත්සවයේ දී තෝරා ගනු ලැබූ මෙම මහජන පුස්තකාල සඳහා ත්‍යාග හා සහතික පත් ලබාදීමට

සැලසුම් කර ඇත. මෙම කටයුතු සඳහා පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යාංශයේ සහයෝගය තවදුරටත් ලබා ගැනීමට අපේක්ෂා කෙරේ.

මහජන පුස්තකාල 1113 ක් (statistical handbook on libraries in Sri Lanka 2011) ශ්‍රී ලංකාවේ ක්‍රියාත්මක වුව ද මෙම පරීක්ෂණාත්මක විශ්ලේෂණය සඳහා මහජන පුස්තකාල 483 ක් පමණක් යොදා ගන්නා ලදී. උතුරු නැගෙනහිර පළාත්වල මහජන පුස්තකාල මෙම විශ්ලේෂණාත්මක පරීක්ෂණය සඳහා ඇතුළත් නොවේ. නමුත් විශිෂ්ටතම සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථානය සහිත මහජන පුස්තකාල තෝරා ගැනීමේ වැඩසටහන සඳහා තොරතුරු එවන ලද සියලුම පුස්තකාල ඇතුළත් කිරීමට කටයුතු කරන ලදී. උතුරු නැගෙනහිර ප්‍රදේශවල පැවති යුදමය වාතාවරණය නිසා එම මහජන පුස්තකාලවලින් ලබාදෙන ලද තොරතුරු අසම්පූර්ණ වීම මීට මූලික වූ ප්‍රධානතම හේතුවයි. එම දත්ත පර්යේෂණ කටයුතු සඳහා යොදා ගැනීමෙන් සමස්ත විශ්ලේෂණයම විකෘති වීමට වැඩි ප්‍රවණතාවක් ඇති බව පෙනී ගිය හෙයින් උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත් හැර ඉතිරි පළාත් 7 න් සම්පූර්ණ තොරතුරු සපයන ලද මහජන පුස්තකාල පමණක් මෙහි දී සිදුකරන ලද විශ්ලේෂණාත්මක අධ්‍යයනය සඳහා යොදා ගන්නා ලදී.

ක්‍රමවේදය

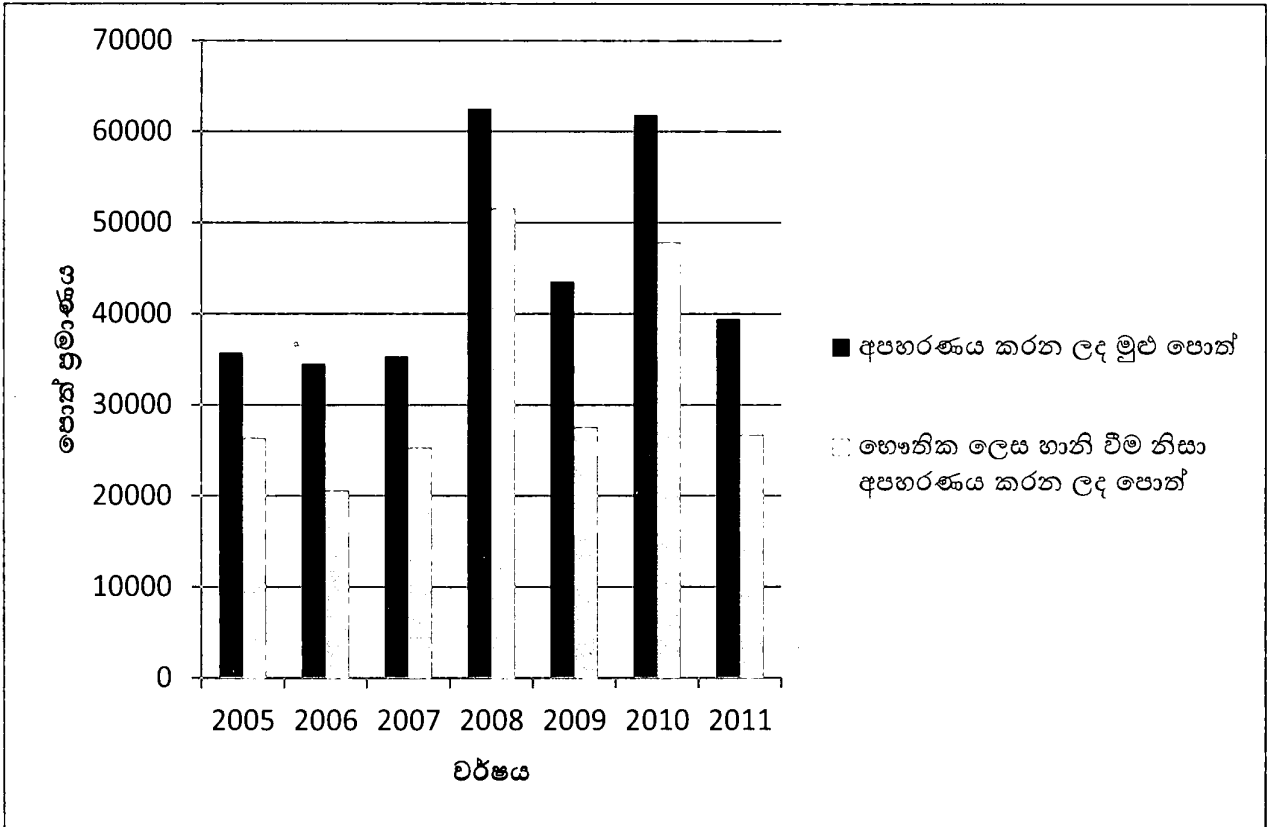
අවශ්‍ය තොරතුරු ලබා ගැනීම සඳහා ප්‍රශ්නාවලියක් දීප ව්‍යාප්ත මට්ටමින් පුස්තකාල වෙත බෙදා හරින ලදී. මේ සඳහා පළාත් පාලන හා පළාත් සභා අමාත්‍යාංශයේ සහයෝගය ලැබුණි. මුද්‍රණය කරන ලද ප්‍රශ්නාවලිය ආයතන ප්‍රධානීන් මගින් පුස්තකාලයාධිපතිවරු වෙත ලැබීමට සලස්වන ලදී. පුස්තකාලයාධිපතිවරු සපයන ලද තොරතුරු ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වෙත මාස 04 ක් ඇතුළත දී නැවත ගෙන්වා ගත් අතර, සම්පූර්ණ ලෙස තොරතුරු සපයන ලද මහජන පුස්තකාලවල තොරතුරු දත්ත පදනමකට ඇතුළත් කර ගන්නා ලදී.

ප්‍රතිඵල

මෙම පරීක්ෂණය සඳහා අධි ශ්‍රේණියේ මහජන පුස්තකාල 03 ක් ද, පළමු ශ්‍රේණියේ මහජන පුස්තකාල 10 ක් ද, දෙවන ශ්‍රේණියේ මහජන පුස්තකාල 35 ක් ද, තුන්වන ශ්‍රේණියේ මහජන පුස්තකාල 435 ක් ද තොරතුරු ලබා දී තිබුණි.

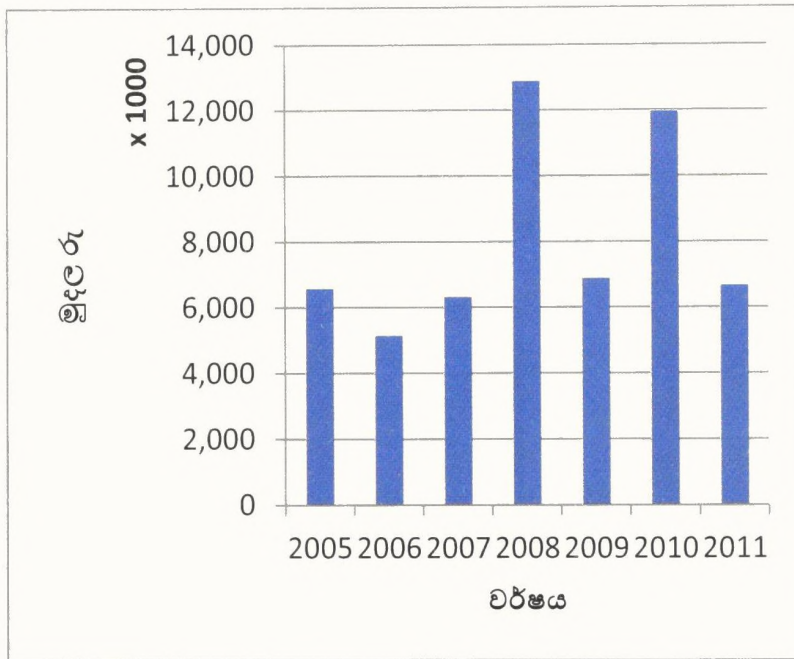
මහජන පුස්තකාල කරුණු ගණනාවක් මුල්කර ගෙන පොත් අපහරණ ක්‍රියාවලියට හාෂනය කරනු ලැබේ. එනම් පොත්පත් පැරණි වීම, පොත්පත්වල අන්තර්ගත කරුණු යල් පැනීම, පාඨකයින්ගේ භාවිතය ඉතාම අඩුවීම, පාඨකයින්ට භාවිතයට ගත නොහැකි ලෙස පොත් දිරාපත් වීම හා පොත්වල අත්‍යාවශ්‍ය පිටු ගැලවී යාම ආදිය හේතුකොට ගෙන ඒ ඒ වර්ෂවල දී අපහරණය කරන ලද පොත් ප්‍රමාණය මෙහි දී සලකා බලන ලදී. සමීක්ෂණයෙන් ලබා ගන්නා තොරතුරුවලට අනුව 2005-2011 දක්වා අපහරණය කරන ලද පොත් ප්‍රමාණයෙන් වැඩිම පොත් ප්‍රමාණයක් අපහරණය කිරීමට සිදුව ඇත්තේ පාඨකයින්ට පරිහරණය කිරීමට නො හැකි වන තත්වයට පොත්පත් හානි වීම නිසාවෙනි. ඒ අනුව ඉහත පුස්තකාල 483 හි වාර්ෂිකව අපහරණය කරන ලද පොත්

සංඛ්‍යාවේ සාමාන්‍ය අගය 44704 කි. ඉන් පාඨකයින්ට පරිහරණය කිරීමට නොහැකිවන තත්වයට පත්වීම නිසා අපහරණය කරන ලද වාර්ෂික පොත් සංඛ්‍යාවේ සාමාන්‍ය අගය 32285 කි. එවැනි තත්වයකට පොත් පත්වන්නේ සංරක්ෂණ කටයුතුවල දුර්වලතා හේතුවෙනි (ප්‍රස්තාර අංක 1).



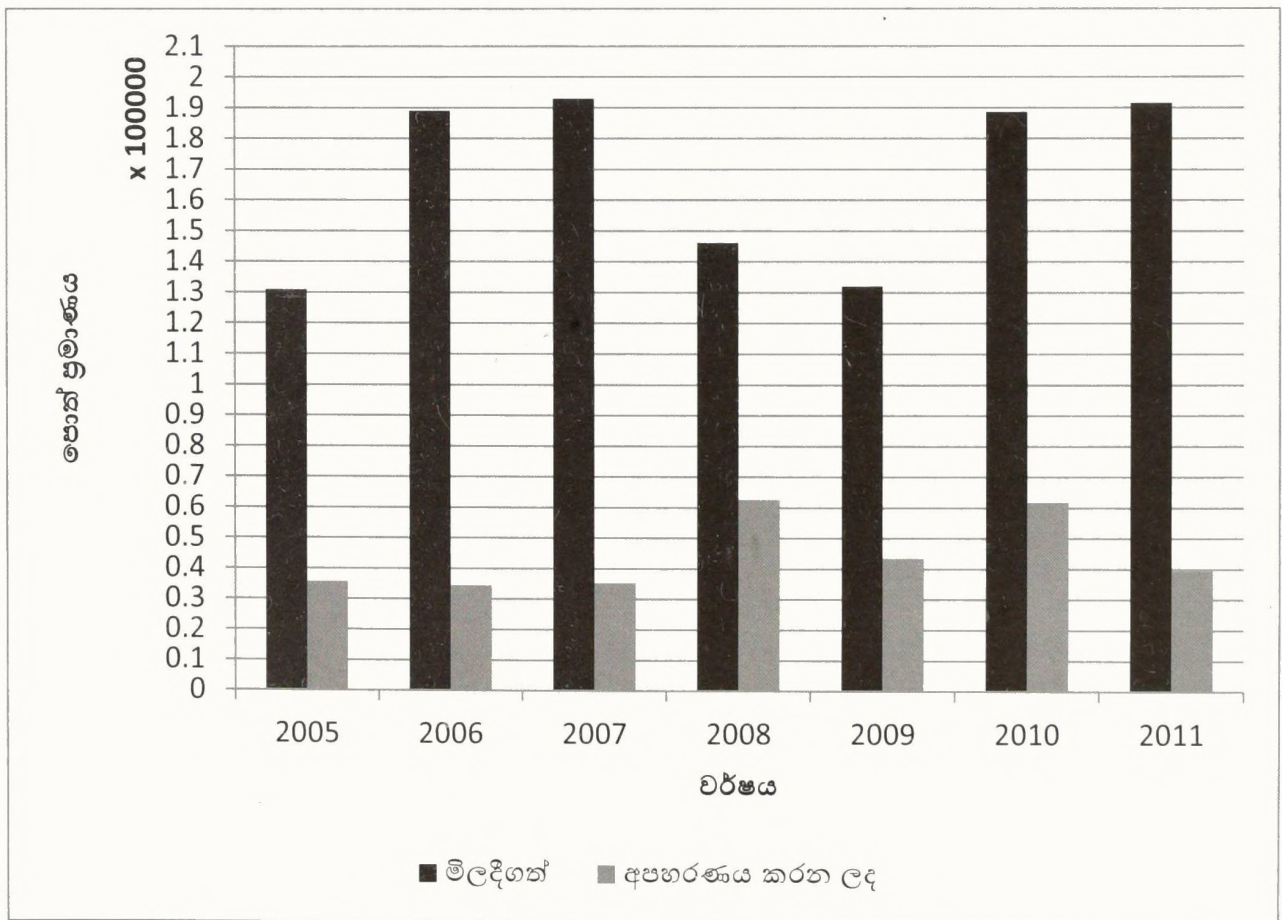
ප්‍රස්තාර අංක 1

ඒ අනුව සංරක්ෂණ කටයුතු නිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක නොවීම නිසා පරීක්ෂණය සඳහා යොදා ගන්නා ලද මහජන පුස්තකාල 483 න් වාර්ෂිකව ඉවත්වන පොත් ප්‍රමාණයේ වටිනාමක දළ වශයෙන් රු. 6457000.00 කි. අපහරණ ක්‍රියාවලිය මගින් ඉවත්වන පොතක වටිනාකම රු. 250.00 ක් ලෙස සලකා 2005-2011 දක්වා ඒ ඒ වසරවල මහජන පුස්තකාල 483 හි පොත් පත් භෞතික ලෙස හානිවීමෙන් සිදුව ඇති මූල්‍ය පාඩුව ප්‍රස්තාර අංක 2 න් දක්වා ඇත.



ප්‍රස්තාර අංක 2

සාමාන්‍යයෙන් ප්‍රස්තකාලයේ පොත් එකතුව වර්ධනය වන්නේ වාර්ෂිකව සිදුකරන පොත් මිල දී ගැනීමේ ක්‍රියාවලිය මගිනි. ඒ ඒ වසරවල වාර්ෂිකව මිල දී ගත් හා වාර්ෂිකව අපහරණය කරන ලද පොත් ප්‍රමාණයන් ප්‍රස්තාර අංක 03 න් දක්වා ඇත.



ප්‍රස්තාර අංක 3

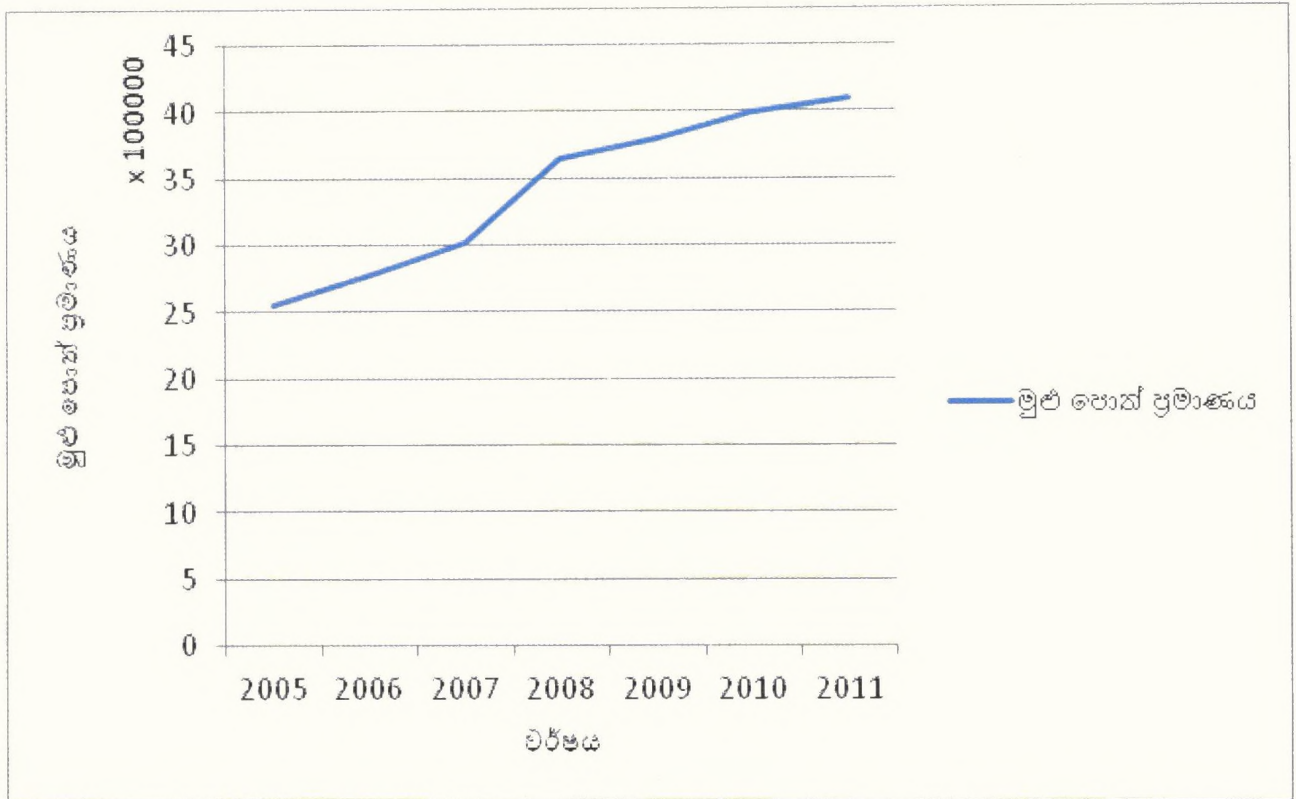
ප්‍රස්තාර අංක 04 න් පෙන්නුම් කෙරෙන ආකාරයට 2008 වසරේ පොත් 100 ක් පුස්තකාලය මිලට ගන්නා විට ආසන්න ලෙස පොත් 45 ක් පුස්තකාලයෙන් අපහරණය කරන බව පෙනේ. මෙම තත්වය 2008 වසරේ සිට ක්‍රමයෙන් පහළ බැස ඇති අතර 2011 වන විට පුස්තකාලයට පොත් 100 ක් මිල දී ගන්නා විට පොත් 20ක් පමණ අපහරණය කරන බව පෙනේ. මෙහි දී ඉවත්වන පොත් ප්‍රමාණය තවදුරටත් අවම කර ගැනීම සඳහා සංරක්ෂණ ක්‍රමවේද භාවිත කිරීමේ හැකියාව පවතී.

2008 වර්ෂයේ සිට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වාර්ෂිකව පවත්වනු ලබන සංරක්ෂණ පුහුණු වැඩසටහන් ප්‍රමාණය වැඩි කිරීමත්, පුස්තකාල සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ උපදෙස් පත්‍රිකා, පෝස්ටර් මහජන පුස්තකාල වෙත ලබා දෙමින් පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩලවල දැනුම වර්ධනය කිරීමත් නිසා 2008 වසරේ සිට පුස්තකාලයෙන් ඉවත්වන පොත් ප්‍රමාණය ක්‍රමයෙන් අඩු වන්නට ඇති බව උපකල්පනය කළ හැකිය.



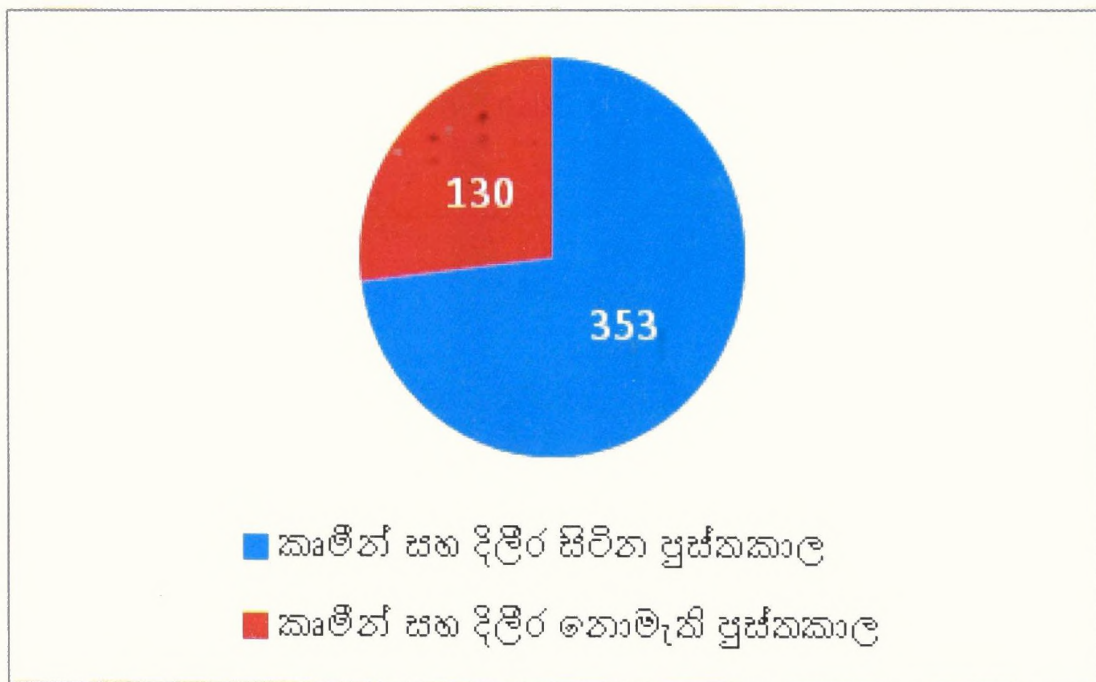
ප්‍රස්තාර අංක 4

ප්‍රස්තාර අංක 05 න් දැක්වෙන්නේ සමීක්ෂණයට භාජනය වූ පුස්තකාලවල සමස්ත පොත් ප්‍රමාණයන් හි වාර්ෂිකව සිදුවන වර්ධනයයි. වාර්ෂිකව පොත් මිල දී ගන්නා හෙයින් වසරෙන් වසර පොත් ප්‍රමාණය වර්ධනය වෙයි. එම ප්‍රස්තාරයට අනුව සමස්ත පොත් ප්‍රමාණය වර්ධනයේ අඩුවීමක් 2009, 2010 හා 2011 වසරවල සිදුව ඇත (රේඛාවෙන් අනුක්‍රමණ අඩු වී ඇත). වාර්ෂිකව පුස්තකාල සඳහා පොත් මිල දී ගන්නා නිසා නිසි සංරක්ෂණ ක්‍රමවේද අනුගමනය කළේ නම් ඒකාකාර අනුක්‍රමණයක් හෝ වැඩිවන අනුක්‍රමණයක් පවත්වා ගැනීමට හැකි වෙයි.



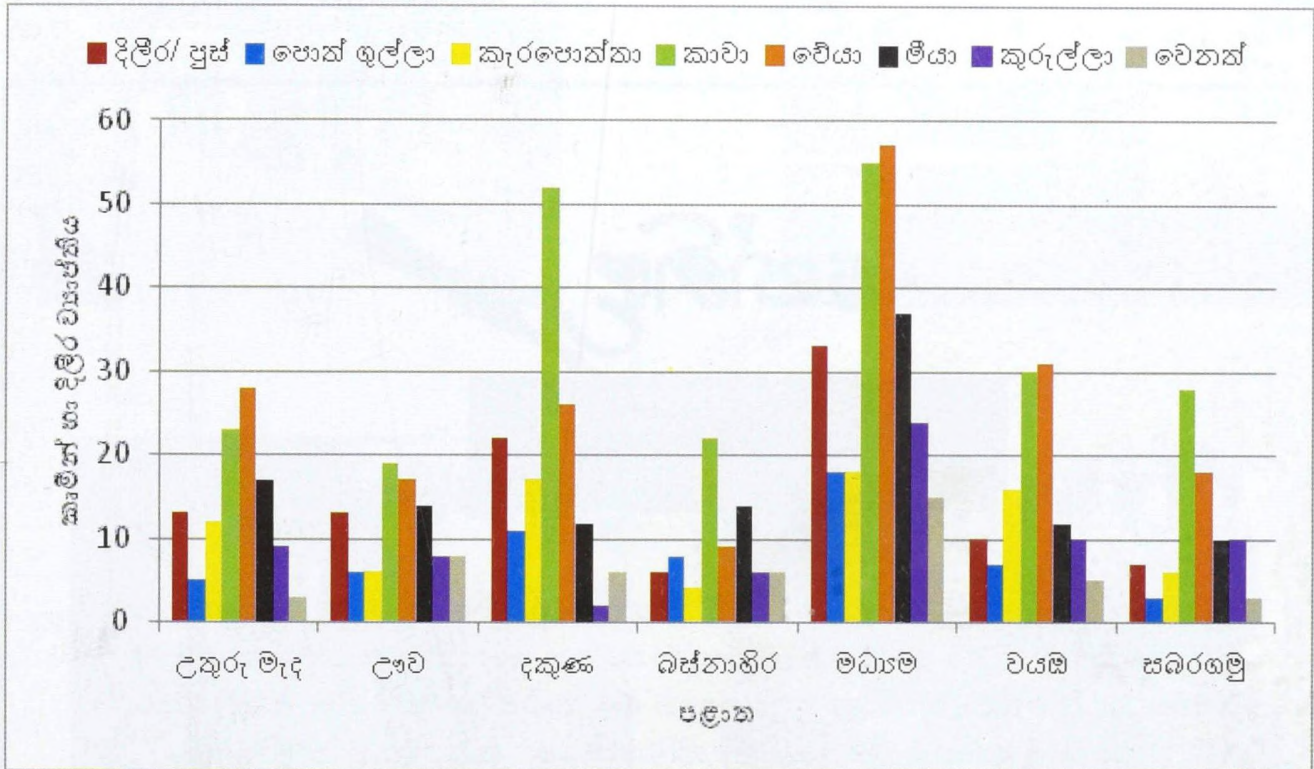
ප්‍රස්තාර අංක 5

පරීක්ෂණයට භාජනය කරන ලද පුස්තකාල 483 න් මහජන පුස්තකාල 353 කම පොත් මත කෘතීන් හා දිලීර හටගෙන ඇති බව පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩලය වාර්තා කර ඇත. ඒ අනුව මෙම පුස්තකාලවල පොත් විනාශට බලපාන ප්‍රධානතම සාධකයක් ලෙස කෘතීන් හා දිලීරවල බලපෑම බව පෙන්වා දිය හැක (ප්‍රස්තාර අංක 06).



ප්‍රස්තාර අංක 06

සෑම පළාතකින්ම හමුවන සුලබ කෘෂි වර්ගය වන්නේ පොත් කාවන්ය. වයඹ, මධ්‍යම හා උතුරු මැද පළාත්වල අධික ලෙස වේයන් වර්ධනයක් අංක 07 ප්‍රස්තාරය මගින් පෙන්වා දෙයි.



ප්‍රස්තාර අංක 07

නිර්දේශ

නිසි සංරක්ෂණ ක්‍රමවේද පුස්තකාල තුළ අනුගමනය කිරීමෙන් පුස්තකාලයෙන් ඉවත්වන පොත් ප්‍රමාණය අවම කර ගත හැක. එවිට වාර්ෂිකව පුස්තකාලයෙන් ඉවත්වන පොත් ප්‍රමාණය අවම වීම නිසා වසර ගණනාවක් තුළ දී පුස්තකාල පොත් එකතුවෙහි ශීඝ්‍ර වර්ධනයක් අත්පත් කර ගත හැක. සුදුසු සංරක්ෂණ ක්‍රමවේද අනුගමනය කිරීමෙන් වාර්ෂිකව පුස්තකාලයෙන් ඉවත්වන පොත් ප්‍රමාණය අවම වන හෙයින් ද වාර්ෂිකව පුස්තකාලයට සිදුවන මූල්‍යමය හානිය අවම කර ගැනීමට අවකාශ සැලසෙයි. එමගින් පුස්තකාලය තුළ මනා මූල්‍ය කළමනාකාරිත්වයක් පවත්වාගෙන යාමට අවකාශ සැලසේ. ඒ අනුව සෑම පළාත ක ම සියලුම මහජන පුස්තකාල සඳහා සුදුසු සංරක්ෂණ වැඩසටහනක් සකස් කිරීම ඉතාම වැදගත්ය. එම වැඩසටහන් පුස්තකාල ශ්‍රේණිය අනුව සකස් කිරීම වඩාත් ඵලදායී වේ.

කෘෂි හා දිලීර පුස්තකාල පොත් විනාශයට බලපාන ප්‍රධාන ත ම සාධකවලින් එකක් බව මෙම සමීක්ෂණයෙන් පෙන්වා දිය හැක. බහුලව පුස්තකාලවල වාර්තා වූ පොත් කෘවා හා වේයා පිළිබඳ මනා අවබෝධයක් හා මෙම කෘෂි මර්දනය කරන ආකාරය පිළිබඳ උපදෙස් පත්‍රිකා පුස්තකාල වෙත ලබාදීම ඉතාම සුදුසු වේ. ඒ සමගම සමස්ත කෘෂි පාලන කටයුතු සඳහා සුදුසු වැඩසටහනක් පුස්තකාල වෙත හඳුන්වා දීම ඉතාම යෝග්‍ය වේ.

පන්තිල

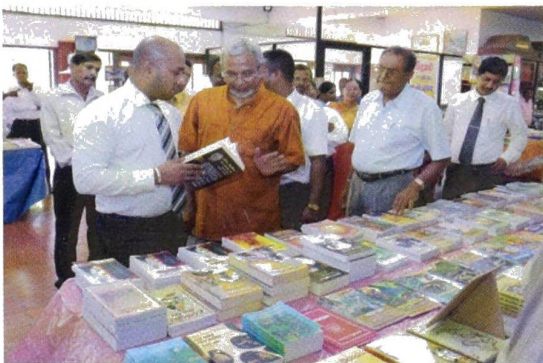
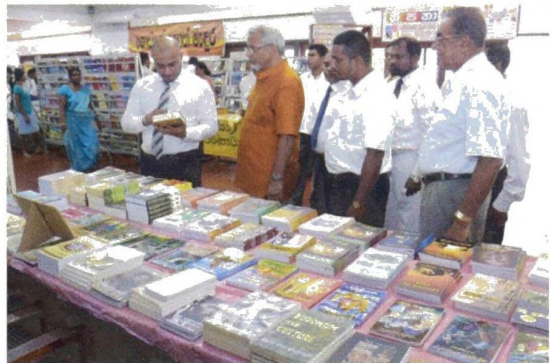


දේශීය හල් දුම්මල මගින් සකස් කර ඇති "පන්තිද දේශීය දුම්මල තෙල්" පුස්කොළ පොත් සංරක්ෂණයට යෝග්‍ය බව පරීක්ෂණ මගින් තහවුරු කර ඇත. මෙම නිෂ්පාදනය පුස්කොළ පොත් මත වර්ධනය වන දිලීර (පුස්), බැක්ටීරියා මර්දනය කරන අතර කෘමීන් පුස්කොළ පොත වෙතින් විකර්ශනය කරයි. එසේම වියළි පුස්කොළ සඳහා මනා නම්‍යශීලී බවක් මෙම නිෂ්පාදනය මගින් ලබා දෙයි.

නිෂ්පාදනය හා බෙදා හැරීම
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
නො. 14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07
දුරකථනය - 011 2688855
ෆැක්ස් - 011 2685201
විද්‍යුත් ලිපිනය - conserve@mail.natlib.lk

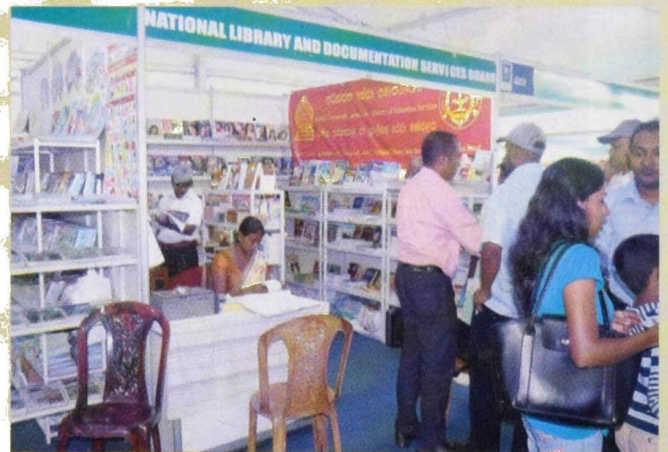


ජාතික පුස්තකාලයට වසර 23 යි.....



පොත් ප්‍රදර්ශන

ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශනය 2013 - බණ්ඩාරනායක අනුස්මරණ සම්මන්ත්‍රණ ශාලා පරිශ්‍රය



මහනුවර - පොත් ප්‍රදර්ශනය



ජාතික පුස්තකාලය තරඹන පාසල් සිසුන්



ජාතික පුස්තල එකතුව



විමර්ශන එකතුව



ශ්‍රී ලංකාව



වින පොත් එකතුව



දුර්ලභ පොත් එකතුව



ඉරාන පොත් එකතුව



මාර්ටින් වික්‍රමසිංහ
එකතුව



ඉමාම් ආශ්‍රාම එකතුව



පුවත්පත් එකතුව

සිතියම් එකතුව

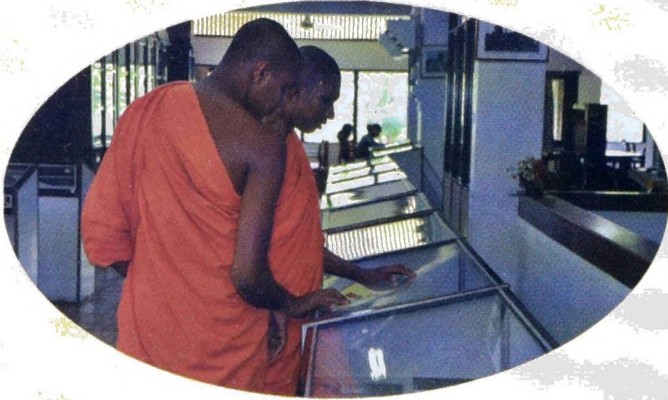


ගැසට් එකතුව

පුස්තකාල පොත් එකතුව



ජාතික පුස්තකාලයේ පාඨක සේවාවන්



2013 ජාතික කියවීමේ මාසය නිමිත්තෙන්
පාඨකයින් 10000 කට නොමිලේ සාමාජිකත්වය



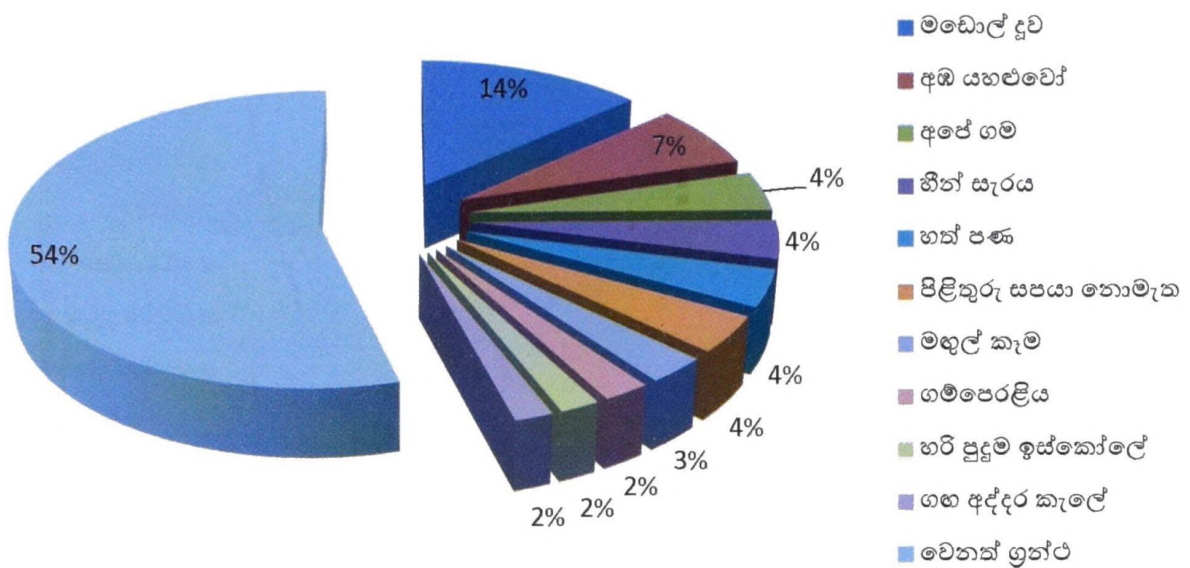
කියවීමේ කඳවුරු සහ පුහුණු වැඩසටහන් - 2013



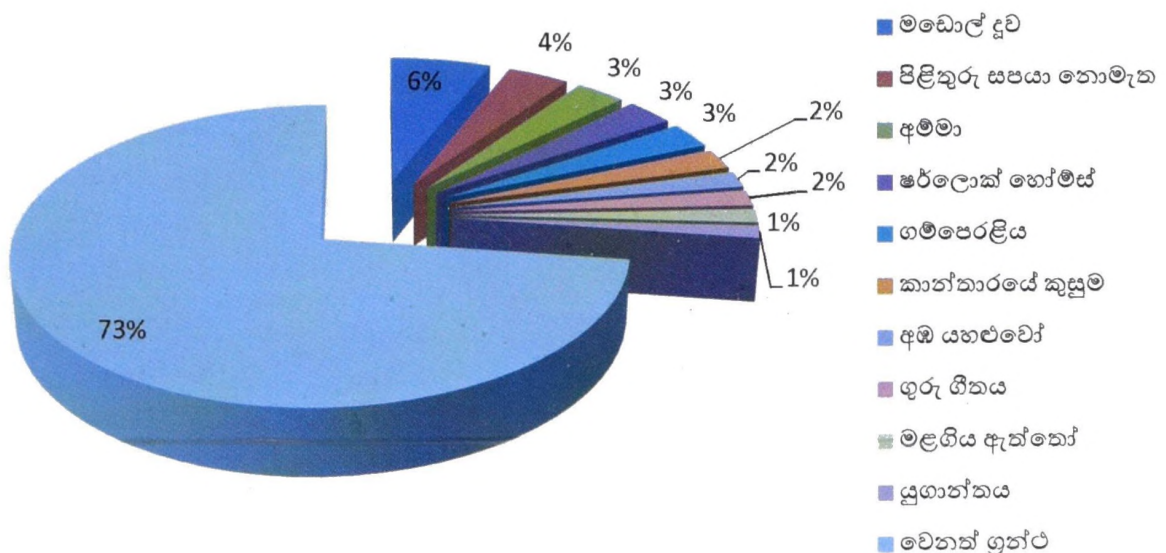
කොළඹ ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශනය - 2013 ට සමගාමීව
පාඨකයින්ගේ කියවීමේ රුචිය පිළිබඳ සමීක්ෂණයේ තොරතුරු

2013 සැප්තැම්බර් මස 14 සිට 22 දක්වා බණ්ඩාරනායක අනුස්මරණ ජාත්‍යන්තර සම්මන්ත්‍රණ ශාලා පරිශ්‍රයේ පැවති ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශනයේ දී සිදු කරන ලද පාඨක සමීක්ෂණයේ ප්‍රතිඵල;

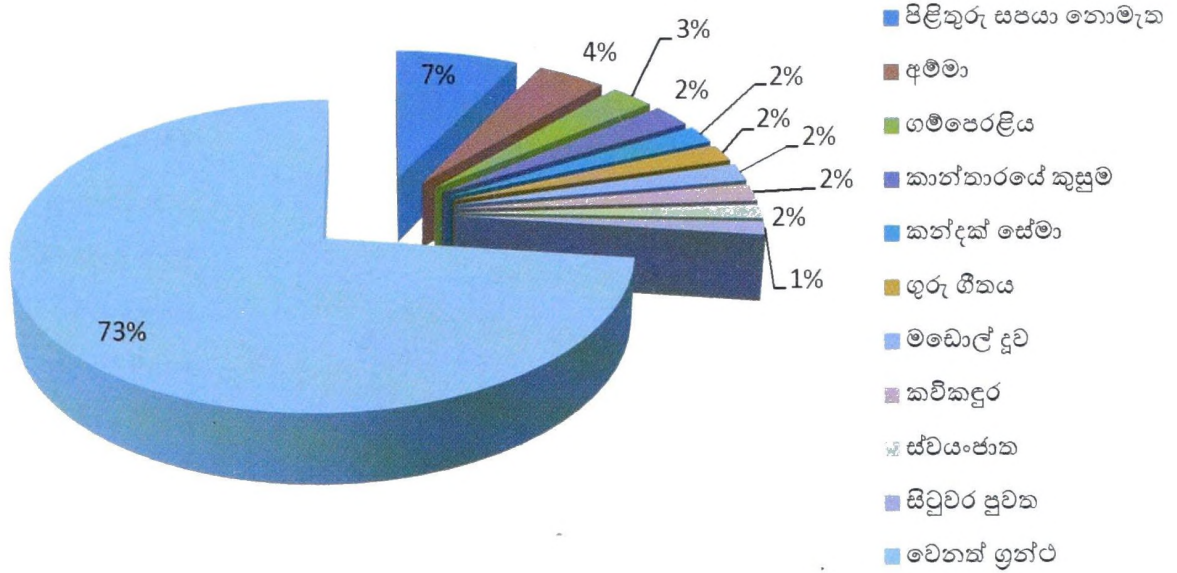
පසුගිය වසර තුළ කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 12ට අඩු)



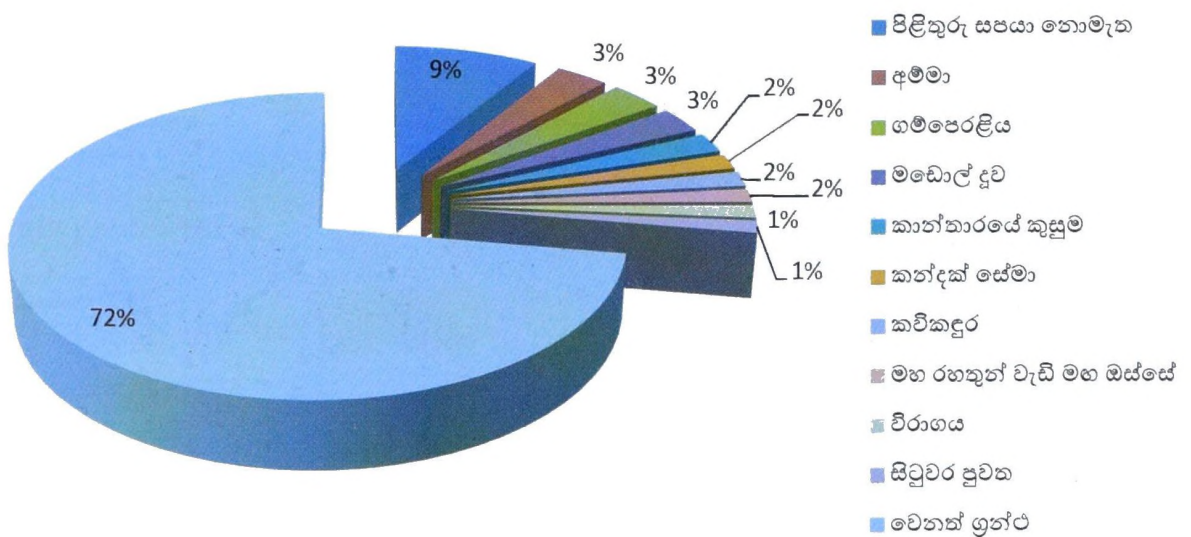
පසුගිය වසර තුළ කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 13ත් 26ත් අතර)



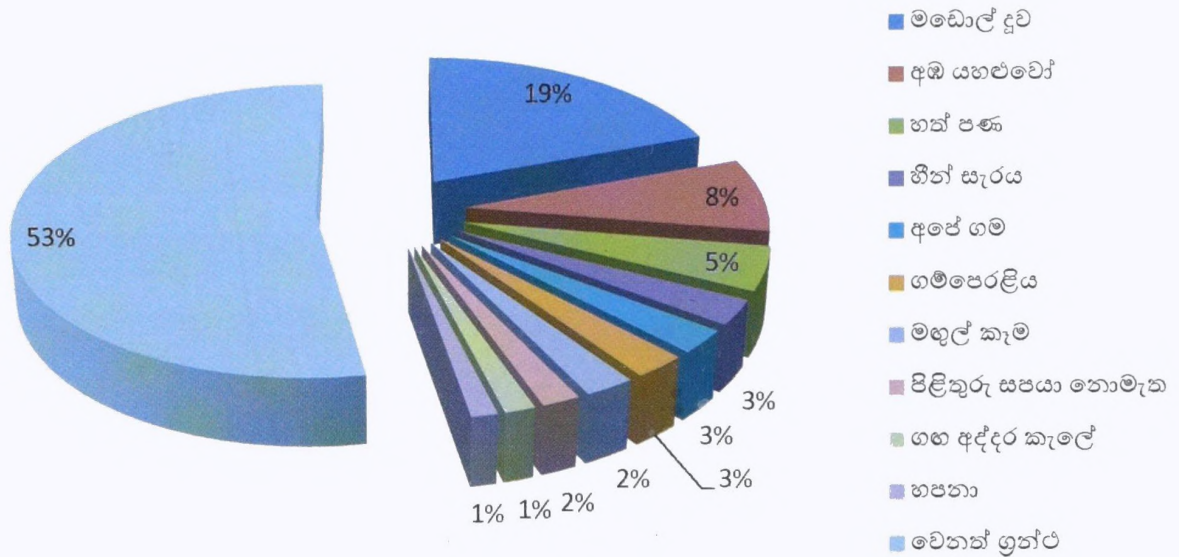
පසුගිය වසර තුළ කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 27ත් 45ත් අතර)



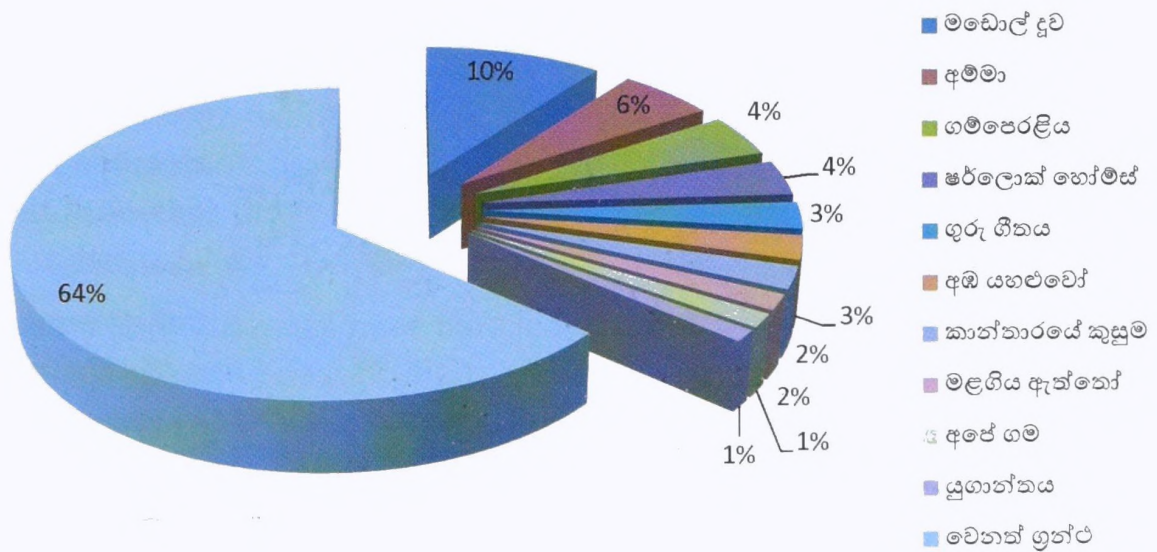
පසුගිය වසර තුළ කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 46ට වැඩි)



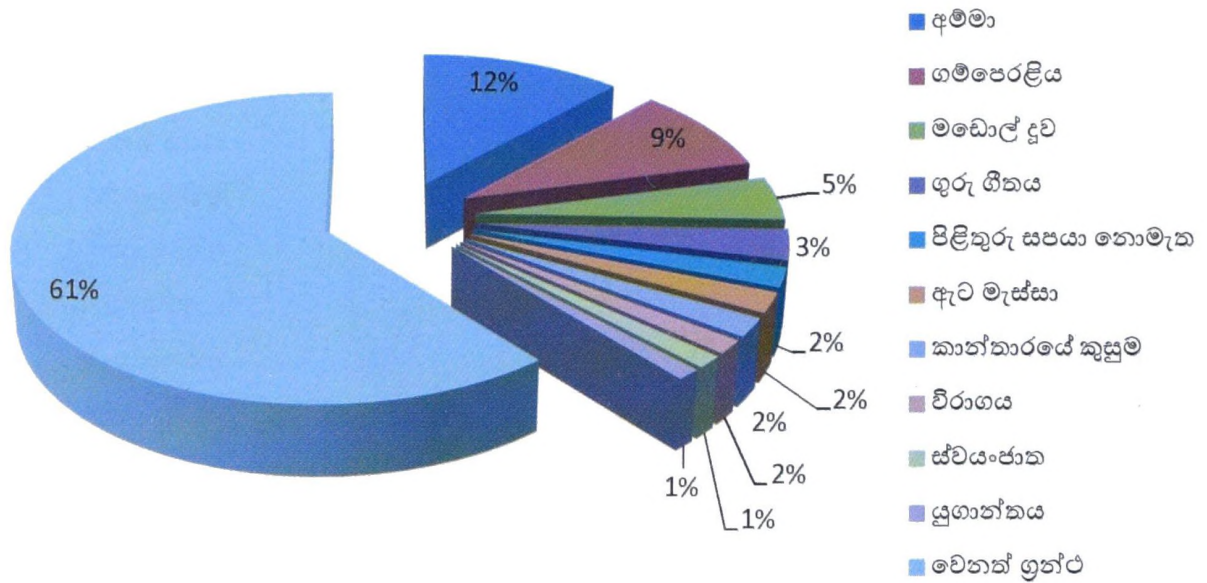
මෙතෙක් කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 12ට අඩු)



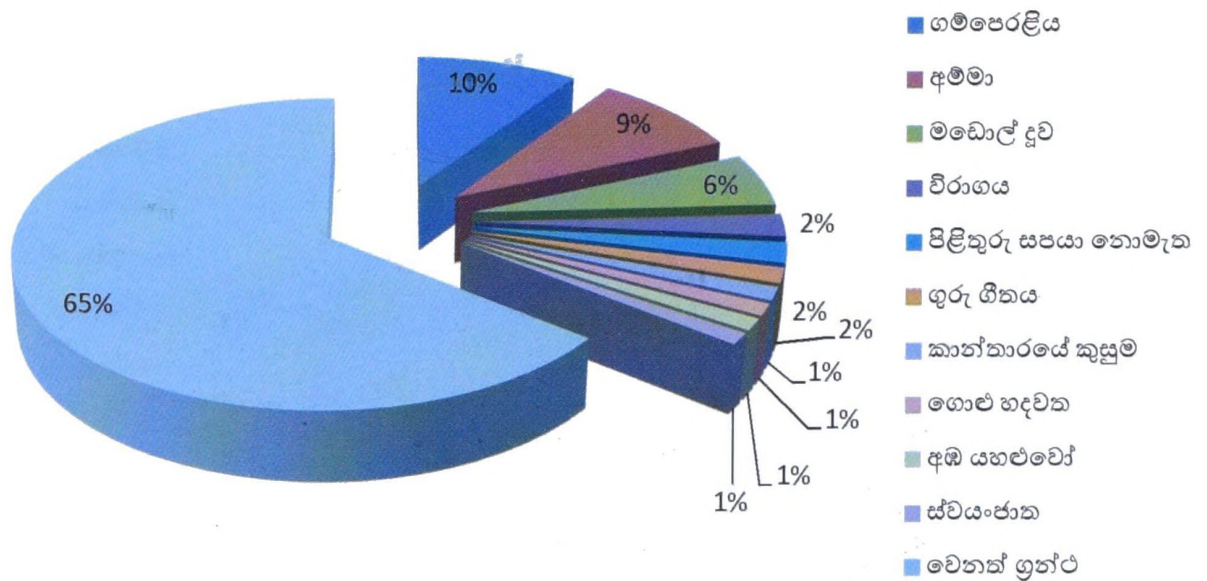
මෙතෙක් කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 13ත් 26ත් අතර)



මෙතෙක් කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 27ත් 45ත් අතර)



මෙතෙක් කියවන ලද හොඳම සිංහල කෘතිය
(වයස අවු. 46ට වැඩි)



දත්ත විශ්ලේෂණය : වමන්ද හිමේෂ් ද සිල්වා
ජාල කළමනාකරු (වැ. බ.)
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

PROBLEMS FACED BY THE LIBRARIANS IN THE ARRANGEMENT AND DESCRIPTION OF MANUSCRIPTS AND ARCHIVAL MATERIAL DEPOSITED IN LIBRARIES

Dr. K. D. G. Wimalaratne

Former Director - Department of National Archives
Visiting Lecturer, Archival Science – University of Kelaniya

The archivists and the librarians perform more or less the similar function in depositing and retrieving information from the materials under their care. However, the majority of the materials in a library will be published books. This does not mean that libraries do not deposit manuscripts and archival material under their care. Some leading libraries in Sri Lanka, such as the National Library, University libraries viz Peradeniya, Kelaniya, Sri Jayawardenapura and Colombo; in order to make selection, National Museum library deposits private manuscripts and other archival materials, which are of significant in content.

➤ The question arises, whether these libraries holding manuscripts collections prepare retrieval tools according to the accepted norms and standards. Another question is whether the library staff is trained in their training courses and even if they are trained, how many put them into practice in the libraries they work?

We all know that librarians have detailed and authoritative rules and standards for cataloguing and classification. These rules, viz; the “Anglo-American Cataloguing Rules” (AACR2) cover all sorts of materials, as well as books, including manuscripts. Archivists have generally found it difficult to regard AACR2 as an adequate guide for archival descriptions. However, the library cataloguing and classification systems are more independent and self – explanatory for researchers visiting the libraries, unlike the archival arrangement

and description systems which are more or less complex and more dependent on archivists who will have to guide the researcher to have quick access to material he requires.

Does this situation require librarians to ignore the principles of archives arrangement and description for manuscripts and archival documents deposited in a library? Some libraries, by putting aside the principles of archival arrangement have brought in the researcher into difficulties by delaying and non-access to private collection of manuscripts deposited in the library. The writer who wished to have access to late Prof. T. B. H. Abeysinghe's collection, had to go through the accession register to find out what has been in the above collection. The name of Prof. Abeysinghe has disappeared from his collection. This may be one instance; here archival principles have been not carried out by the librarians in the arrangement and description of manuscripts and other materials of a private collection.

Some librarians in certain libraries may face the challenging situation of arranging and describing private papers, due to the different nature of documents and books, where published books are more familiar to the librarians than the manuscripts.

Richar H. Lytle has to mention the difference of librarians and archivists in the following manner.

“The major difference between librarians and archivists is cosmic – a difference in world view. Archivists accept the organizational structure of their resources, and interpret this order to users. Librarian's, on the other hand, impose an order on their materials through comprehensive structures for organization of knowledge. From the librarian's viewpoint, the archivist's world is a patchwork of conflicting systems, not nearly as neat as the structure resulting from classification.”¹

The arrangement and description of the archivists and the cataloguing and classification of the librarian derive from the fundamental difference in the nature of books and documents and manuscripts. Archival manuscripts usually arrive at the archivist with an internal order imposed by their creators, unless the original order has been disturbed or disarrayed beyond recognition. There are two justifications for this archival principle. Firstly, it is usually the only practical method for administering archival material, since the filing individual

¹ Lytle, Richard, A., Management of Archives and Manuscript Collections for Libraries, Society of American Archivists (SAA), 1980, p. 02.

papers into a pre-conceived order, using decimal classification systems should not be done by librarians. For instance, if an individual places memos he has received as "Personal and private", there is no right for a librarian to ignore the original labeling of the individual and take off the papers to be catalogued and classify to be filed according to subjects using librarian's decimal systems.

From another perspective, published material may be and to be subject oriented, where documents and records are source oriented. For the archivist source may be more important than subject. The archival concern for source called the "Principal of provenience" and the "preservation of the original order" comprises the two primary principles of archives administration for the arrangement of archival material deposited in a library.

The archival principles mentioned above shows that, organization of archival documents and manuscripts differs radically from the organization of books within libraries. A library's structure derives from a comprehensive system for organizing knowledge, which results theoretically at least, in a coherent, rationalized classification of books on shelves, cards and computer based catalogues. Archives on the contrary, constitutes of a multitude of structures-created by many different offices and persons over many years-preserved intact by archivists. Archivists arrange archival documents created by an individual or an office, by denoting an abbreviated name such as "D. M." (Defence Ministry), "F. M." (Foreign Ministry), or by abbreviating the individual's name such as "T. B. H. A." (Tikiri Abeysinghe) or "M. W." (Martin Wickramasinghe). Some other archivists arrange archival documents or manuscripts on shelves in order of numerals, in the order of receipt. For example, in the National Archives, numeral 43 for Galle Kachcheri records, No. 25 for private documents of manuscripts and books, and under this number, a decimal system operates such as 25.1, 25.2, for individual units of donations in order of receipt. (Vide archives holdings, National Archives of Sri Lanka). No professional archivist will attempt to set up the physical arrangement by subject, for the obvious reason that most archival manuscript groups will relate to many subjects. Archivists do not disturb the original order of documents and manuscripts for library decimal subject arrangement or other re-arrangements.

A sample arrangement of manuscripts in a library to be used, using the archival principles could be shown as follows.

A librarian could prepare a subject index to the manuscript after completing the item entries in the collection. If there are publications, such as dictionaries, atlases, and other books, they could be described according to subject (alpha), author (alpha). However, never take out of the collection and physically place in with other books in the main collection of similar subject in other shelves. Although they are publications, it belongs to the collection of the individual or the organization, donating or selling them to the library. The decimal or other library classification could only be used on cards or in the computer data base. However, the location is to be with the original collection, and not disturbed physically on any account.

The challenges faced by the librarians and the solutions given above, would indicate the interdisciplinary approach of the librarians and the archivists in the arrangement and description of manuscripts collections deposited in the libraries of Sri Lanka.

For further reading

(1) Cook, Micheal, *The Management of Information from Archives*, Gower, (1986) p. 79-125
 (2) Miller, Fredric M., *Arranging and describing archives and manuscripts*, Chicago,(1990), p.1- 131
 (3) Peterson, Trudy Huskamp, *Federal Records, Privacy and public officials in the United States*, Janus, I. C. A. (1982): (2), p. 1 - 17

ජාතික පුස්තකාලයීය අධ්‍යාපන හා පුහුණු පාඨමාලා

- මහජන පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා පාඨමාලා
- පිරිවෙන් පුස්තකාල භාරකරුවන් සඳහා පාඨමාලා
- ගුරු විද්‍යාල, අධ්‍යාපන විද්‍යා පීඨ පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල හා අභ්‍යාසලාභීන් සඳහා පාඨමාලා
- තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ (ICT) පුහුණු පාඨමාලා
- පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ සේවාස්ථ පුහුණු පාඨමාලා

ජාතික පුස්තකාලයීය ප්‍රකාශන

- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන)
- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන)
- සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (1947 - 1997)
- ශ්‍රී ලංකා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව
- ශ්‍රී ලංකා රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය
- ග්‍රන්ථනාම සාධිකාරී ලේඛනය : අනුරාධපුර යුගයේ සිට කෝට්ටේ යුගය දක්වා
- කර්තෘනාම සාධිකාරී ලේඛනය : අනුරාධපුර යුගයේ සිට 20 වන සියවස මැදභාගය දක්වා
- ශ්‍රී ලංකා පශ්චාත් උපාධි නිබන්ධන අනුක්‍රමණිකාව
- ශ්‍රී ලංකා පර්යේෂණ වාර්තා අනුක්‍රමණිකාව
- ශ්‍රී ලංකාවේ ජනශූන්‍ය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය
- පුරාතන ශ්‍රී ලංකාවේ විද්‍යාව හා තාක්ෂණය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය
- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - 50 වන සංවත්සරය
- ග්‍රන්ථ සැකැස්මේ ක්‍රමවේදය
- ඩිවි දශම වර්ගීකරණය 21 වන සංස්කරණය (සිංහල)
- ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල නාමාවලිය - 2010
- මහජන පුස්තකාල තොරතුරු සංග්‍රහය - බස්නාහිර පළාත 2012
- Study on Attitudes of Library Professionals on Resources and Services of the National Library and Documentation Centre - Sri Lanka
- Statistical Handbook on Libraries in Sri Lanka 2011
- නැටිනෙට් ලංකා ප්‍රවෘත්ති පත්‍රිකාව
- ප්‍රලේඛා සඟරාව

**2011 වර්ෂයේ දී සිංහලයට පරිවර්තනය වූ ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යය
පිළිබඳ විශ්ලේෂණයක්
(ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ඇසුරෙනි)**

චන්දිමා වාදසිංහ
සහකාර අධ්‍යක්ෂ
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

පරිපූර්ණ සමාජයක් උදෙසා කියවීම ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් වර්තමානයේ නොයෙකුත් වැඩපිළිවෙළ සමාජය තුළ ක්‍රියාත්මක වේ. තොරතුරු තාක්ෂණය හා ගෝලීයකරණය හේතුවකට ගෙන වර්තමානය තොරතුරු යුගයක් බවට පත්ව තිබෙන අතර, මෙහි එල නෙලා ගැනීමට හැකි ප්‍රධාන ත ම මාර්ගය වන්නේ කියවීමයි. නව දැනුම හා තාක්ෂණය ළඟා කර ගැනීමටත්, රටක ආධ්‍යාත්මික සංවර්ධනය වෙනුවෙන් පොතපත කියවීමට ජනතාව උනන්දු කරවීමෙහිලා පුස්තකාල, පාසල මෙන් ම පොතපත සමාජයට බෙදාහරිනු ලබන ප්‍රකාශන ආයතන ද අතිශයින් වැදගත් වේ. වර්තමානයේ පොත් ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රය ප්‍රමුඛ ව්‍යාපාරික කටයුත්තක් බවට පත්වී තිබුණ ද, ලේඛකයා, ප්‍රකාශකයා හා පාඨකයා එක්තැන් කරමින් සමාජයට දැනුම බෙදාහැරීම උදෙසා ප්‍රකාශන ආයතන විශාල කාර්යභාරයක් ඉටු කරනු ලැබේ.

2005 වර්ෂයේ සිට 2012 වර්ෂය දක්වා ප්‍රකාශයට පත්වූ ග්‍රන්ථ

වර්ෂය	සිංහල	දෙමළ	ඉංග්‍රීසි	එකතුව
2005	2543	378	1066	3987
2006	3366	509	1169	5044
2007	2970	480	1012	4462
2008	2717	429	829	3975
2009	3124	534	1041	4699
2010	3076	488	1089	4653
2011	2655	550	800	4005
2012	2911	450	688	4049
එකතුව	23362	3818	7694	34874

මූලාශ්‍රය : ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

ක්‍රමවේදය

මෙම විශ්ලේෂණය සඳහා 2011 වර්ෂය තුළ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද පරිවර්තන සිංහල ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යය පිළිබඳ කෘති පමණක් පාදක කරගනු ලැබූ අතර මේ සඳහා භාවිත කළ ප්‍රධාන ත ම මූලාශ්‍රය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් මාසිකව ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යි.

භාෂා සාහිත්‍යය

2011 වර්ෂයේ සිංහලයට පරිවර්තනය කොට ප්‍රකාශයට පත් වූ ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව පහත පරිදි වේ.

භාෂා සාහිත්‍යය	කෘති සංඛ්‍යාව
ඉංග්‍රීසි	96
ඇමෙරිකානු	23
රුසියානු	14
ජපන්	07
විවිධ එකතුව	06
දෙමළ	05
ප්‍රංශ	04
හින්දි	03
අරාබි	02

භාෂා සාහිත්‍යය	කෘති සංඛ්‍යාව
චීන	02
ස්පාඤ්ඤ	02
ජිචිෂ්	02
ඉතාලි	01
පංජාබි	01
බෙංගාලි	01
සංස්කෘත	01
හීබ්‍රා	01

2011 වර්ෂය තුළ දී ඉංග්‍රීසි, ඇමෙරිකානු, රුසියානු, ජපන්, දෙමළ, චීන, ප්‍රංශ, ස්පාඤ්ඤ, හින්දි, අරාබි, ඉතාලි, පංජාබි, බෙංගාලි, යිඩිෂ්, සංස්කෘත සහ හීබෘ යන භාෂා සාහිත්‍යය 16 ට අදාළ ග්‍රන්ථ 165 ක් සහ විවිධ එකතු ලෙස භාෂා කිහිපයකින් සමන්විත කෙටිකතා කෘති 06 ක් සිංහලයට පරිවර්තනය කර තිබේ. ඒ අනුව නවකතා 139, කෙටිකතා 17, ළමා ප්‍රබන්ධ 08 , යොවුන් නවකතා 02 සහ නවකතාවක් ද කෙටිකතාවක් ද යන්න පැහැදිලිව හඳුනාගත නොහැකි කෘති 05 ක් ප්‍රබන්ධ වශයෙන් ද ඉහත භාෂා සාහිත්‍යයට අනුව පරිවර්තකයින් විසින් සිංහලයට පරිවර්තනය කර ඇත. ඒ අනුව සිංහලයට පරිවර්තනය කර ඇති නවකතා ප්‍රමාණය 81.29% ක් වන අතර ඉන් බහුතරය ඉංග්‍රීසි නවකතා වේ. 2011 වර්ෂයේ දී ඉංග්‍රීසි නවකතා 50.87% ක් ද, ඇමෙරිකානු නවකතා 12.28% ක් ද, රුසියානු නවකතා 5.85% ක් ද ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. ඉතාලි, ඉංග්‍රීසි සහ ජපන් භාෂාවන්ගෙන් ළමා ප්‍රබන්ධ පරිවර්තනය කර ඇති අතර එම ප්‍රමාණය 4.68% කි. ඉංග්‍රීසි හා රුසියානු භාෂාවන්ගෙන් පමණක් 2011 වර්ෂය තුළ දී යොවුන් නවකතා පරිවර්තනය කර තිබෙන අතර එම ප්‍රමාණය 1.17% කි. අරාබි, ඉංග්‍රීසි, දෙමළ, ප්‍රංශ, රුසියානු, ස්පාඤ්ඤ සහ හින්දි භාෂාවන්ගෙන් පරිවර්තනය කර ඇති කෙටි කතා ප්‍රමාණය 6.43% කි. 2011 වර්ෂයේ දී සිංහලයට පරිවර්තිත ප්‍රබන්ධ අතරින් බහුතරය ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍යයට අයත්වන අතර දෙවන, තෙවන හා සිව්වන ස්ථාන පිළිවෙලින් ඇමෙරිකානු, රුසියානු හා ඉන්දියානු සාහිත්‍යයට හිමි වේ.

ලේඛකයන්

කර්තෘ	කෘති සංඛ්‍යාව
ඉනිඩ් බ්ලයිටන්	16
ග්‍රැන්ක්ලින් ඩබ්ලිව් ඩික්සන්	07
ආතර් කොනන් ඩොයිල්	05
රිච්මල් ක්‍රොම්ප්ටන්	04
වික්ටර් ගන්	03
ඇන්ටන් චෙකොව්	03
එඩ්ගා රයිස් බරෝස්	03
ආර්. එල්. ස්ටයින්	03
සුගකෝ හමිඩා	03
හෙන්රි රයිඩර් හැගාර්ඩ්	03
එංගීස් අයිත්මානොව්	02
කම්ලේශ්වර්	02
ශීව් කේ කුමාර්	02

කර්තෘ	කෘති සංඛ්‍යාව
රෝල්ඩ් ඩාල්	02
පී. බී. කේර්	02
අගතා ක්‍රිස්ටි	02
වී. ජීවකුමාරන්	02
ඉවාන් තුර්ගෙනව්	02
ගී ද මෝපසාං	02
එඩින් නෙස්බිට්	02
එච්. ජී. වෙල්ස්	02
කර්ට් වොනෙගට්	02
සිඩ්නි ෂෙල්ඩන්	02
එම්. ඩී. ස්පෙන්සර්	02
ඉෂාක් බෂේවිස් සිංගර්	02
අර්නස්ට් හෙමිංවේ	02

පරිවර්තන සාහිත්‍යයේ දී කෘතියෙහි හිමිකාරිත්වය සතු මුල් කර්තෘ සඳහන් කිරීම ඉතා වැදගත් වුව ද මුල් කර්තෘන් සඳහන් කර නොමැතිව කෘති 12 ක් සිංහලයට පරිවර්තනය කර ඇත. මෙයට අමතරව කර්තෘන් කිහිපදෙනෙකු විසින් විවිධ භාෂාවන්ගෙන් රචිත කෙටිකතා එකතුවලින් සමන්විත කෘති 06 ක් ද වේ.

ලේඛකයන් 96 දෙනෙකු විසින් රචනා කොට ඇති බව සඳහන්වන කෘති ගණන 153 ක් වන අතර මින් තිදෙනෙකු සිංහල ලේඛකයන් වේ. පරිවර්තනය සඳහා යොදා ගෙන ඇති කෘති අතරින් ලේඛකයන් 70 දෙනෙකුගේ එක් කෘතිය බැගින් ද, 16 දෙනෙකුගේ කෘති 02 බැගින් ද, 06 දෙනෙකුගේ කෘති 03 බැගින් ද, තනි ලේඛකයන්ගේ කෘති 04, 05, 07 සහ 16 බැගින් ද පරිවර්තනය සඳහා තෝරාගෙන ඇත. පරිවර්තනය කිරීම සඳහා තෝරාගෙන ඇති කෘති අතරින් එක් කෘතියකට වඩා රචනා කර ඇති කර්තෘන් සංඛ්‍යාව 26 කි.

2011 වර්ෂය තුළ දී පරිවර්තනය කිරීම සඳහා තෝරා ගෙන ඇති කෘති අතරින් වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් ඉනිඩ් බ්ලයිටන් ගේ කෘති වන අතර එම ප්‍රමාණය මුළු කෘති සංඛ්‍යාවෙන් 9.36% කි. ප්‍රකාශන ආයතන 04ක් සහ පරිවර්තකයින් 04 දෙනෙකු ඒකාබද්ධ වී මෙම ග්‍රන්ථ පරිවර්තනය කොට ප්‍රකාශයට පත්කර තිබේ. මෙහි දෙවන හා තෙවන ස්ථාන පිළිවෙළින් ෆ්‍රැන්ක්ලින් ඩබ්ලිව් ඩික්සන්ගේ සහ ඉනිඩ් බ්ලයිටන්ගේ කෘති වලට හිමි වී ඇත.

පරිවර්තකයින්

2011 වර්ෂය තුළ දී පරිවර්තකයින් 105 දෙනෙකු විසින් ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ ග්‍රන්ථ 171 ක් සිංහලයට පරිවර්තනය කර තිබේ. පරිවර්තකයින් 73 දෙනෙකු එක් කෘතිය බැගින් ද, 17 දෙනෙකු කෘති 02 බැගින් ද, 09 දෙනෙකු කෘති 03 බැගින් ද, 03 දෙනෙකු කෘති 04 බැගින් ද, තනි පරිවර්තකයින් කෘති 05, 07, 13 බැගින් ද, පරිවර්තනය කර ඇත. එක් ග්‍රන්ථයකට වඩා පරිවර්තනය කර ඇති පරිවර්තකයින් පහත පරිදි වේ.

පරිවර්තක	කෘති සංඛ්‍යාව
සුදර්මන් සතරසිංහ	13
තත්සරණි සතරසිංහ	07
ලීලානන්ද ගමාවිච්චි	05
උපාලි ලීලාරත්න	04
මානෙල් ජයන්ති ගුණසේකර	04
සුදන් රොහාන්	04
අනුල ද සිල්වා	03
ආනන්ද ගුණසේකර	03
කුමාර සිරිවර්ධන	03
ගාමිණී වියන්ගොඩ	03
ගාමිණී සමරකෝන්	03
මූලානන්ද සමරනායක	03
විශාකා මහවිතාන	03
සුජීව දිසානායක	03
සුමිත්‍රා විතාරණ	03
ආනන්ද මහපටුනගේ	02

පරිවර්තක	කෘති සංඛ්‍යාව
උපුල් රංජන් හේවාචිතානගමගේ	02
එම්. සිරිසේන	02
එස්. චන්ද්‍රසිරි දසනායක	02
ගුණතිලක මැටියගනේ	02
චන්දන මෙන්ඩිස්	02
වික්‍රා අයි පෙරේරා	02
ඩී. පී. සමරසිංහ	02
තලතා නන්දනී අධිකාරී	02
තොම්සන් ඒ වැන්දූරෝනා	02
දැදිගම වී රුදිරිගු	02
දිලීප ජයකොඩි	02
පූජිත කරුණාරත්න	02
ප්‍රහාන් මිරිහාගල්ල	02
මංජුල දිසානායක	02
රන්ජන් ධර්මකීර්ති	02
සේනාරත්න වීරසිංහ	02

2011 වර්ෂය තුළ දී වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් සුදුර්මන් සතරසිංහ විසින් සිංහලයට පරිවර්තනය කර තිබේ. ඒ අනුව ඉනිඩ් බ්ලයිට්න් ගේ කෘති 06 ක්, ග්‍රැන්ක්ලින් ඩබ්ලිව් ඩික්සන් ගේ කෘති 03 ක්, එම්. ඩී. ස්පෙන්සර් ගේ කෘති 02 ක්, ආර්.එල්. ස්ටයින් සහ ටෝනි ඇබෝට් ගේ එක් කෘතිය බැගින් ද පරිවර්තනය කර ඇත. පහත් ප්‍රකාශකයේ එක් කෘතියක් ද, ශාඛ්‍යා පොත් ප්‍රකාශකයේ කෘති 12 ක් ද ප්‍රකාශයට පත් කර තිබෙන අතර ඉනිඩ් බ්ලයිට්න් ගේ කෘති 06 ම ශාඛ්‍යා පොත් ප්‍රකාශකයේ විසින් ප්‍රකාශයට පත්කර තිබේ. මෙයට අමතරව තත්සරණී සතරසිංහ විසින් කෘති 07 ක් පරිවර්තනය කර ඇති අතර මින් එක් ග්‍රන්ථක් ආර්. එල්. ස්ටයින්ගේ වන අතර ඉතිරි ග්‍රන්ථ හයම ඉනිඩ් බ්ලයිට්න්ගේ කෘති වේ. ඉනිඩ් බ්ලයිට්න්ගේ කෘති අතරින් කෘති පහක් මිහිර පොත් ප්‍රකාශකයේ විසින් ද එක් කෘතියක් ශාඛ්‍යා පොත් ප්‍රකාශකයේ විසින් ද ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. ලීලානන්ද ගමාවි විසින් ග්‍රැන්ක්ලින් ඩබ්ලිව් ඩික්සන් ගේ කෘති 03 ක් සහ ඉනිඩ් බ්ලයිට්න් ගේ කෘති 02 ක් පරිවර්තනය කර ඇති අතර එම සියලුම කෘති විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය විසින් ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. 2011 වර්ෂයේ දී වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් පරිවර්තනය කරන ලද ඉහත සඳහන් පරිවර්තකයින් තිදෙනාම ඉනිඩ් බ්ලයිට්න්ගේ කෘති 14 ක් පරිවර්තනය කර තිබීම විශේෂත්වයකි.

භාෂාව

එක් භාෂාවක කෘති සිංහලයට පරිවර්තනය කර ඇති පරිවර්තකයින් ප්‍රමාණය 80.95% ක් වන අතර ඉන් බහුතරය ඉංග්‍රීසි භාෂාවේ කෘති පමණක් පරිවර්තනය කර ඇත. ඒ අනුව ඉංග්‍රීසි භාෂාවේ කෘති පරිවර්තනය කර ඇති පරිවර්තකයින් සංඛ්‍යාව මුළු පරිවර්තකයින්ගෙන් 42.86% කි. මෙයට අමතරව ඇමෙරිකානු භාෂාවේ කෘති පමණක් පරිවර්තනය කර ඇති පරිවර්තකයින් ප්‍රමාණය 10.48% ක් වන අතර රුසියානු භාෂාවේ කෘති පමණක් පරිවර්තනය කර ඇති පරිවර්තකයින් ප්‍රමාණය 5.71% කි.

භාෂා සාහිත්‍යයට අනුව භාෂා දෙකක කෘති සිංහලයට පරිවර්තනය කර ඇති පරිවර්තකයින් ප්‍රමාණය 13.33% ක් වන අතර ඉන් බහුතරය ඇමෙරිකානු හා ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ට අයත් ග්‍රන්ථ පරිවර්තනය කර තිබේ. ඇමෙරිකානු හා ඉංග්‍රීසි භාෂා සාහිත්‍යයට අමතරව මෙම පරිවර්තකයින් චීන, බෙංගාලි, හින්දි, රුසියන් හා ප්‍රංශ කෘති ද පරිවර්තනය සඳහා තෝරා ගෙන ඇත. 2011 වර්ෂය තුළ දී එක් පරිවර්තකයෙක් පමණක් භාෂා සාහිත්‍යය තුනකින් එනම්, ඉංග්‍රීසි, ඇමෙරිකානු හා ස්පාඤ්ඤ යන භාෂාවලින් ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ කෘති සිංහලයට පරිවර්තනය කර තිබෙන අතර පරිවර්තකයින් 06 දෙනෙකු විසින් විවිධ භාෂාවන්ට අයත් කෙටිකතා එකතු පරිවර්තනය කර තිබේ.

ග්‍රන්ථනාම

පරිවර්තන ග්‍රන්ථ සම්පාදනයේ දී එහි මුල් කර්තෘ මෙන් ම මුල් ග්‍රන්ථ නාමය ද කෘතිය පරිහරණය කරන්නන් සඳහා ඉතා වැදගත් වේ. ඒ අනුව මුල් ග්‍රන්ථනාමය සඳහන්ව ඇති කෘති ප්‍රමාණය 64.91% කි. විවිධ කෙටි කතා එකතුවලට අයත් කෘති 6 ක් ද ඇතුළුව මුල් ග්‍රන්ථනාමය සඳහන් කර නොමැති ග්‍රන්ථ ප්‍රමාණය 35.09% කි. 2011 වර්ෂයේ ප්‍රකාශයට පත් වූ පරිවර්තන සිංහල ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ ග්‍රන්ථ 171 න් දෙවැනි මුද්‍රණයක් කර ඇති කෘති ප්‍රමාණය 3.51% කි.

ප්‍රකාශකයින්

2011 වර්ෂයේ දී සිංහලයට පරිවර්තනය කරන ලද ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යය අතරින් එක් කෘතියකට වඩා ප්‍රකාශයට පත්කර තිබෙන ප්‍රකාශන ආයතන පහත පරිදි වේ.

ප්‍රකාශන ආයතන	කෘති සංඛ්‍යාව	භාෂා සාහිත්‍යය
විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය	28	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි, පංජාබි, ප්‍රංශ, රුසියානු, හින්දි, හීබෘ, විවිධ එකතු
ඇස්. ගොඩගේ	15	ඉංග්‍රීසි, දෙමළ, ප්‍රංශ, රුසියානු, ස්පාඤ්ඤ, සංස්කෘත
ශාඛ්‍යා පොත් ප්‍රකාශකයෝ	13	ඉංග්‍රීසි
ෆාස්ට් පබ්ලිෂින්	10	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි, බෙංගාලි, හින්දි, විවිධ එකතු
ආශිර්වාද ප්‍රකාශකයෝ	09	අරාබි, ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි, රුසියානු
විදුර්ගන ප්‍රකාශකයෝ	08	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි, ජපන්, රුසියානු, ස්පාඤ්ඤ
සමයවර්ධන	07	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි
දයාවංශ ජයකොඩි	07	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි
පහන් ප්‍රකාශකයෝ	07	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි, චීන, ජපන්
මිහිර පොත් ප්‍රකාශකයෝ	07	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි
හෙළදිව ප්‍රකාශකයෝ	07	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි
සරසවි ප්‍රකාශකයෝ	06	ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, විවිධ එකතු
සූරිය ප්‍රකාශකයෝ	06	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි, රුසියානු
ආර්ය ප්‍රකාශකයෝ	05	අරාබි, ඉංග්‍රීසි, රුසියානු
වාසනා ප්‍රකාශකයෝ	04	ඇමෙරිකානු
කිංකිණි ක්‍රියේෂන්ස්	03	ඉංග්‍රීසි
සමීර ප්‍රකාශකයෝ	03	ඉංග්‍රීසි, ජපන්, විවිධ එකතු
සමුද්‍ර වෛත්තසිංහ ප්‍රකාශකයෝ	03	ජපන්
වන්දන මෙන්ඩිස් ප්‍රකාශකයෝ	02	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි
ප්‍රතිභා ප්‍රකාශකයෝ	02	ඇමෙරිකානු, ඉංග්‍රීසි
ප්‍රභා ප්‍රකාශකයෝ	02	ඉංග්‍රීසි
සබ්ල ප්‍රකාශකයෝ	02	රුසියානු, විවිධ එකතු
සංහිඳ ප්‍රකාශකයෝ	02	ඇමෙරිකානු, ස්පාඤ්ඤ

2011 වර්ෂයේ දී ප්‍රකාශන ආයතන 35 ක් හා එක් පරිවර්තකයෙකු (කර්තෘ ප්‍රකාශන) විසින් පරිවර්තන සිංහල ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ ව කෘති 171 ක් ප්‍රකාශයට පත්කර තිබේ. මේ අතරින් බහුතරය ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍යට අයත් ප්‍රබන්ධ වේ. පරිවර්තනය කරන ලද කෘතිවල මුල් භාෂාව සලකා බැලීමේ දී, ප්‍රකාශකයින් 16 ක් එක් භාෂාවක කෘති ද, ප්‍රකාශකයින් 06 දෙනෙකු භාෂා 03 කට වැඩි කෘති ද ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය විසින් ප්‍රකාශයට පත්කර ඇති අතර එම ප්‍රමාණය 16.37% කි. භාෂා සාහිත්‍යය පිළිබඳව සලකා බැලීමේ දී පිළිවෙළින් ඉංග්‍රීසි,

ඇමෙරිකානු සහ රුසියානු භාෂාවන්ට ප්‍රමුඛස්ථානය හිමි වී ඇත. භාෂා සාහිත්‍යයට අනුව ප්‍රකාශන ආයතන 27 ක් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට අයත් පරිවර්තන ද, ප්‍රකාශන ආයතන 13 ක් ඇමෙරිකානු සාහිත්‍යයට අදාළ පරිවර්තන ද, ප්‍රකාශන ආයතන 08 ක් රුසියානු භාෂාවට අයත් කෘති ද ප්‍රකාශයට පත්කර තිබේ.

භූගෝලීය ප්‍රදේශ

2011 වර්ෂයේ ප්‍රකාශයට පත්කර ඇති කෘති අතරින් වැඩි කෘති සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශයට පත්කර තිබෙන්නේ කොළඹ නගරයේ ය. මුද්‍රණ පහසුකම් සහිත ප්‍රකාශන ආයතන බොහොමයක් කොළඹ නගරය කේන්ද්‍ර කොටගෙන ස්ථාපිත වී තිබීම මෙයට හේතුව වේ.

ප්‍රකාශන ස්ථානය	කෘති සංඛ්‍යාව
කොළඹ	80
මුල්ලේරියාව	18
වරකාපොල	12
මීරිගම	10
නුගේගොඩ	09
දෙහිවල	08
රාජගිරිය	08
දන්කොටුව	05
පන්නිපිටිය	04

ප්‍රකාශන ස්ථානය	කෘති සංඛ්‍යාව
බත්තරමුල්ල	04
කෝට්ටේ	03
හොරණ	03
වත්තල	02
වේයන්ගොඩ	02
ගෝනපොල හන්දිය	01
බොරලැස්ගමුව	01
වැල්ලම්පිටිය	01

මිල සහ පිටු

මිල රු.	කෘති සංඛ්‍යාව
51-100	02
101-150	23
151-200	21
201-250	20
251-300	24
301-350	23
351-400	18
401-450	12
451-500	14
501-550	02
551-600	03
601-650	03
651-700	02
701-750	03
751 ට වැඩි	01

පිටු	කෘති සංඛ්‍යාව
50 ට අඩු	05
51-100	20
101-150	43
151-200	30
201-250	24
251-300	12
301-350	21
351-400	05
401-450	05
451-500	01
501-550	02
551-600	01
601-650	01
650 ට වැඩි	01

2011 වර්ෂයේ දී සිංහලයට පරිවර්තනය වූ ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ සෑම කෘතියක ම මිල සඳහන්ව ඇත. මිල රු.350 ට අඩු ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව 113 ක් වන අතර රු. 350 ට වැඩි ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව 58 කි. මේ අනුව වැඩි කෘති ප්‍රමාණයක් රු. 150 ත් රු. 350 ත් අතර පවතී. මෙම කෘතිවල පිටු ප්‍රමාණය පිළිබඳව සලකා බැලීමේ දී පිටු 350 හා ඊට අඩු මට්ටමේ ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව 155 ක් වන අතර පිටු 350 ට වැඩි කෘති සංඛ්‍යාව 16 කි. මේ අතරින් වැඩි කෘති සංඛ්‍යාවක් පිටු 100 ත් 350 ත් අතර පවතී.

ප්‍රමාණය (උස)

පරිවර්තන ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ ග්‍රන්ථ 171 හි උස ප්‍රමාණය පිළිබඳව සලකා බැලීමේ දී කෘති වැඩි ප්‍රමාණයක් සෙමී 21 කාණ්ඩයට අයත් වේ. ඒ අනුව සෙමී 21 කාණ්ඩයට අයත් ග්‍රන්ථ ප්‍රමාණය 57.89% ක් වන අතර සෙමී 22 කාණ්ඩයට අයත් ග්‍රන්ථ ප්‍රමාණය 33.33% කි. මෙම කෘතිවල නාරටියේ ප්‍රමාණය (උස) පහත පරිදි වේ.

ප්‍රමාණය	කෘති සංඛ්‍යාව
සෙමී 17	02
සෙමී 18	08
සෙමී 20	03
සෙමී 21	99
සෙමී 22	57
සෙමී 25	01
සෙමී 29	01

සමාලෝචනය

2011 වර්ෂය තුළ දී ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට අදාළ ග්‍රන්ථ 171 ක් සිංහලයට පරිවර්තනය කොට ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. මේ සඳහා පරිවර්තකයින් 105 දෙනෙකු කෘති සම්පාදනය සඳහා දායකත්වය ලබා දී තිබෙන අතර වාණිජ ප්‍රකාශන ආයතන 35 ක් හා එක් පරිවර්තන ප්‍රකාශකයෙකු (කර්තෘ ප්‍රකාශන) විසින් මෙම කෘති 171 ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. මෙයින් කෘති 170 ක් වාණිජ ප්‍රකාශකයින් විසින් ප්‍රකාශයට පත්කර තිබීමත්, ඒ සඳහා කර්තෘ ප්‍රකාශකයින් ගේ දායකත්වය අවම වී තිබීම ත් කැපී පෙනෙන ලක්ෂණයකි.

පරිවර්තකයින් හා ප්‍රකාශකයින්ගේ භාෂාමය විවිධත්වයට අනුව භාෂා සාහිත්‍යය කෙරෙහි පවතින රුචිකත්වය මෙහි දී හඳුනාගත හැකිය. ඒ අනුව 2011 වර්ෂයේ දී අනෙකුත් භාෂාවන්ට වඩා ඉංග්‍රීසි, ඇමෙරිකානු සහ රුසියානු සාහිත්‍යය කෙරෙහි වැඩි අවධානය යොමු වී තිබේ. සිංහලයට පරිවර්තනය කරන ලද ප්‍රබන්ධ අතරින් වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් ඉංග්‍රීසි භාෂා සාහිත්‍යයට අයත් වේ. සිංහලයට පරිවර්තනය කරන ලද කෘති පිළිබඳව සලකා බැලීමේ දී 2011 වර්ෂයේ දී ශ්‍රී ලංකාව තුළ වැඩිම අවධානය ඉතිඩ් බ්ලයිටන් ගේ කෘති සඳහා ලැබී තිබීම විශේෂත්වයකි.

හොඳ ම මහජන පුස්තකාල තේරීමේ තරඟය - 2013

ශ්‍රී ලංකාවේ හොඳ ම මහජන පුස්තකාල ලෙස ජයග්‍රහණය හිමි කර ගත් පුස්තකාල

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| (1) යාපනය මහජන පුස්තකාලය | යාපනය මහ නගර සභාව |
| (2) නාවලපිටිය මහජන පුස්තකාලය | නාවලපිටිය නගර සභාව |
| (3) වාරියපොල මහජන පුස්තකාලය | වාරියපොල ප්‍රාදේශීය සභාව |

මහනගර සභා මහජන පුස්තකාල අතරින් හොඳ ම පුස්තකාල

- | | |
|---------------------------|---------------|
| (1) යාපනය මහජන පුස්තකාලය | ප්‍රථම ස්ථානය |
| (2) මොරටුව මහජන පුස්තකාලය | දෙවන ස්ථානය |
| (3) ගාල්ල මහජන පුස්තකාලය | තෙවන ස්ථානය |

නගර සභා මහජන පුස්තකාල අතරින් හොඳ ම පුස්තකාල

- | | |
|------------------------------|---------------|
| (1) නාවලපිටිය මහජන පුස්තකාලය | ප්‍රථම ස්ථානය |
| (2) බලංගොඩ මහජන පුස්තකාලය | දෙවන ස්ථානය |
| (3) වවුනියාව මහජන පුස්තකාලය | තෙවන ස්ථානය |

ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාල අතරින් හොඳ ම පුස්තකාල

- | | |
|--|---------------|
| (1) වාරියපොල ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | ප්‍රථම ස්ථානය |
| (2) බණ්ඩාරවෙල ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | දෙවන ස්ථානය |
| (3) භාරිස්පත්තුව ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | තෙවන ස්ථානය |

පළාත් මට්ටමින් ප්‍රථම ස්ථානය හිමිකරගත් ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය

- | | |
|--|---------------|
| (1) වාරියපොල ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | වයඹ පළාත |
| (2) බණ්ඩාරවෙල ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | ඌව පළාත |
| (3) භාරිස්පත්තුව ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | මධ්‍යම පළාත |
| (4) චූන්නාකම් ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | උතුරු පළාත |
| (5) වෙන්කලඬු ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | නැගෙනහිර පළාත |
| (6) බද්දේගම ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | දකුණු පළාත |
| (7) යටියන්තොට ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | සබරගමුව පළාත |
| (8) දෙමත්හන්දිය ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය | බස්නාහිර පළාත |

ජාතික කියවීමේ මාසය 2012
ප්‍රාදේශීය වශයෙන් වැඩසටහන් ඉටු කිරීම වෙනුවෙන්
සම්මාන ලාභී පුස්තකාල

මහජන පුස්තකාල

බස්නාහිර පළාත

කොළඹ දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|-------------------------|------------------|
| (1) කොළඹ මහජන පුස්තකාලය | කොළඹ මහ නගර සභාව |
|-------------------------|------------------|

ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| (2) ගලහිටියාව මහජන පුස්තකාලය | ගම්පහ ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (3) හෙනරත්ගොඩ මහජන පුස්තකාලය | ගම්පහ ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (4) දෙමත්හන්දිය මහජන පුස්තකාලය | කටාන ප්‍රාදේශීය සභාව |

මධ්‍යම පළාත

මහනුවර දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| (5) නාවලපිටිය මහජන පුස්තකාලය | නාවලපිටිය නගර සභාව |
| (6) හතරලියද්ද මහජන පුස්තකාලය | තුම්පනේ ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (7) අළුදෙණිය මහජන පුස්තකාලය | තුම්පනේ ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (8) පිලවල මහජන පුස්තකාලය | කුණ්ඩසාලේ ප්‍රාදේශීය සභාව |

නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|---|--------------------------|
| (9) ශ්‍රීමත් ඩඩ්ලි සේනානායක අනුස්මරණ මහජන පුස්තකාලය | තලවකැලේ - ලිඳුල නගර සභාව |
|---|--------------------------|

මාතලේ දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| (10) පලාපත්වල මහජන පුස්තකාලය | මාතලේ ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (11) පල්ලෙපොල මහජන පුස්තකාලය | පල්ලෙපොල ප්‍රාදේශීය සභාව |

වයඹ පළාත

කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| (12) නාරම්මල මහජන පුස්තකාලය | නාරම්මල ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (13) වැලිපැන්නගහමුල්ල මහජන පුස්තකාලය | උඩුබද්දාව ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (14) දුම්මලසූරිය මහජන පුස්තකාලය | උඩුබද්දාව ප්‍රාදේශීය සභාව |

- | | |
|---|---|
| (15) බෝයවලාන මහජන පුස්තකාලය | අලව්ව ප්‍රාදේශීය සභාව,
බෝයවලාන, කැප්පිට්ටලාන |
| (16) අඹන්පොළ මහජන පුස්තකාලය | මහව ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (17) පූජ්‍ය රකුපොළ ආනන්ද නාහිමි
ගුණානුස්මරණ මහජන පුස්තකාලය | උඩුබද්දාව ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (18) අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල සියවස්
මහජන පුස්තකාලය | කුලියාපිටිය නගර සභාව |
| (19) බලල්ල මහජන පුස්තකාලය | මහව ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (20) නාගොල්ලාගම මහජන පුස්තකාලය | මහව ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (21) නිකවැරටිය මහජන පුස්තකාලය | නිකවැරටිය ප්‍රාදේශීය සභාව |

පුත්තලම දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| (22) යගම්පත්තුව මහජන පුස්තකාලය | හලාවත ප්‍රාදේශීය සභාව |
|--------------------------------|-----------------------|

සබරගමු පළාත

රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| (23) ඇඹිලිපිටිය මහජන පුස්තකාලය | ඇඹිලිපිටිය නගර සභාව |
| (24) කුමාරතුංග මහජන පුස්තකාලය | ඉඹුල්පේ ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (25) බලංගොඩ මහජන පුස්තකාලය | බලංගොඩ නගර සභාව |
| (26) වැලිගෙපොල මහජන පුස්තකාලය | වැලිගෙපොල ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (27) රත්නපුර මහජන පුස්තකාලය | රත්නපුර මහ නගර සභාව |
| (28) ඇහැළියගොඩ මහජන පුස්තකාලය | ඇහැළියගොඩ ප්‍රාදේශීය සභාව |

කෑගල්ල දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| (29) රුවන්වැල්ල මහජන පුස්තකාලය | රුවන්වැල්ල ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (30) කෑගල්ල මහජන පුස්තකාලය | කෑගල්ල නගර සභාව |
| (31) ගලපිටමඩ මහජන පුස්තකාලය | රුවන්වැල්ල ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (32) බුලත්කොහුපිටිය මහජන පුස්තකාලය | බුලත්කොහුපිටිය ප්‍රාදේශීය සභාව |

දකුණු පළාත

ගාල්ල දිස්ත්‍රික්කය

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| (33) ගිනිමැල්ලගහ මහජන පුස්තකාලය | බද්දේගම ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (34) අම්බලන්ගොඩ මහජන පුස්තකාලය | අම්බලන්ගොඩ නගර සභාව |
| (35) වඳුරඹ මහජන පුස්තකාලය | බද්දේගම ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (36) බද්දේගම මහජන පුස්තකාලය | බද්දේගම ප්‍රාදේශීය සභාව |
| (37) යක්කලමුල්ල මහජන පුස්තකාලය | යක්කලමුල්ල ප්‍රාදේශීය සභාව |

EASTERN PROVINCE

Batticaloa District

- | | | |
|------|------------------------------|---|
| (38) | Periyakallaru Public Library | Manmunai South Eravur Pattu
Pradeshiya Sabha |
| (39) | Kattankudy Public Library | Kattankudy Urban Council |

Trincomalee District

- | | | |
|------|-------------------------|---------------------------------|
| (40) | Uppuveli Public Library | Town & Gravets Pradeshiya Sabha |
|------|-------------------------|---------------------------------|

NORTHERN PROVINCE

Jaffna District

- | | | |
|------|----------------------------|----------------------------------|
| (41) | Kaithady Public Library | Chavakachcheri Pradeshiya Sabha |
| (42) | Navatkuli Public Library | Chavakachcheri Pradeshiya Sabha |
| (43) | Mirusuvil Public Library | Chavakachcheri Pradeshiya Sabha |
| (44) | Sarasalai Public Library | Chavakachcheri Pradeshiya Sabha |
| (45) | Varani Public Library | Chavakachcheri Pradeshiya Sabha |
| (46) | Uduvil Public Library | Valikamam South Pradeshiya Sabha |
| (47) | Chunnakam Public Library | Valikamam South Pradeshiya Sabha |
| (48) | Naranthanai Public Library | Kayts Pradeshiya Sabha |
| (49) | Nallur Public Library | Nallur Pradeshiya Sabha |
| (50) | Kondavil Public Library | Nallur Pradeshiya Sabha |
| (51) | Analaithivu Public Library | Kayts Pradeshiya Sabha |
| (52) | Jaffna Public Library | Jaffna Municipal Council |
| (53) | Kokuvil Public Library | Nallur Pradeshiya Sabha |

Kilinochchi District

- | | | |
|------|-----------------------------|----------------------------|
| (54) | Kilinochchi Public Library | Karachchi Pradeshiya Sabha |
| (55) | Vaddakachchi Public Library | Karachchi Pradeshiya Sabha |

Vavuniya District

- | | | |
|------|-------------------------|------------------------|
| (56) | Vavuniya Public Library | Vavuniya Urban Council |
|------|-------------------------|------------------------|

Mannar District

(57) Adampan Public Library

Manthai West Pradeshiya Sabha

(58) Murungan Public Library

Nanattan Pradeshiya Sabha

සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථාන

මහනුවර දිස්ත්‍රික්කය

(1) පානදුම්බර සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානය මුණමලේ, ජම්බුගහපිටිය

කෑගල්ල දිස්ත්‍රික්කය

(2) අරණායක සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානය උස්සාපිටිය

කළුතර දිස්ත්‍රික්කය

(3) උග්ගල්බඩ සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානය කළුතර

පාසල් පුස්තකාල

බස්නාහිර පළාත

කොළඹ දිස්ත්‍රික්කය

(1) කොළොන්නාව බාලිකා විද්‍යාලය කොළොන්නාව

(2) ධර්මපාල ප්‍රාථමික විද්‍යාලය පන්නිපිටිය

ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කය

(3) ක්‍රිස්තුරාජ විද්‍යාලය තුඩැල්ල, ජා-අල

කළුතර දිස්ත්‍රික්කය

(4) ශ්‍රී සරණතිස්ස කණිෂ්ඨ විද්‍යාලය යටදොලවත්ත

(5) අගමැති බාලිකා විද්‍යාලය පානදුර

(6) බප/ හො/ වැවිට මෙමිත්‍රී මහා විද්‍යාලය බණ්ඩාරගම

(7) බප/ හො/ හාන්දුපැල්පොල කණිෂ්ඨ විද්‍යාලය කුඩා උඩුව, හොරණ

(8) බප/ මතු/ වලගෙදර විද්‍යාලය වලගෙදර

(9) බප/ හො/ අළුවෝවුල්ල එස්. මහින්ද මහා විද්‍යාලය අළුවෝවුල්ල

මධ්‍යම පළාත

මහනුවර දිස්ත්‍රික්කය

(10) ධර්මරාජ විද්‍යාලය මහනුවර

මාතලේ දිස්ත්‍රික්කය

- | | | |
|------|-----------------------|--------|
| (11) | බුලාගල ප්‍රාථමික පාසල | දඹුල්ල |
|------|-----------------------|--------|

උතුරු මැද පළාත

අනුරාධපුරය දිස්ත්‍රික්කය

- | | | |
|------|--------------------------------|------------|
| (12) | අ/ මහින්ද ආදර්ශ ප්‍රාථමික පාසල | අනුරාධපුරය |
|------|--------------------------------|------------|

වයඹ පළාත

කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කය

- | | | |
|------|------------------------------------|-----------------------------|
| (13) | අස්සැද්දුම සුභාරතී විද්‍යාලය | කුලියාපිටිය |
| (14) | වීරපොකුණ විජිත මධ්‍ය මහා විද්‍යාලය | වීරපොකුණ |
| (15) | බිංගිරිය ශ්‍රී සරණංකර ජාතික පාසල | බිංගිරිය |
| (16) | කු/ ඉහළ කඩිගමුව මහා විද්‍යාලය | ඉහළ කඩිගමුව (කුරුණෑගල හරහා) |

කෑගල්ල දිස්ත්‍රික්කය

- | | | |
|------|----------------------------|--------|
| (17) | කෑගලු විද්‍යාලය | කෑගල්ල |
| (18) | කෑ/ මහානාග මහා විද්‍යාලය | කෑගල්ල |
| (19) | කෑ/ කෑගලු බාලිකා විද්‍යාලය | කෑගල්ල |

දකුණු පළාත

ගාල්ල දිස්ත්‍රික්කය

- | | | |
|------|----------------------------|-----------------------|
| (20) | ගා/ දේවපතිරාජ විද්‍යාලය | රත්ගම |
| (21) | ගා/ රිපන් බාලිකා විද්‍යාලය | රිච්මන්ඩ් කන්ද, ගාල්ල |

මාතර දිස්ත්‍රික්කය

- | | | |
|------|----------------------------|---------------|
| (22) | මාර/ අපරැක්ක මහා විද්‍යාලය | අපරැක්ක |
| (23) | මාර/ බෙංගමුව මහා විද්‍යාලය | බෙංගමුව, මාතර |

උඟුව පළාත

මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කය

- | | | |
|------|-------------------------------------|--------|
| (24) | මො/ දුටුගැමුණු මධ්‍ය මහා විද්‍යායලය | බුත්තල |
|------|-------------------------------------|--------|

EASTERN PROVINCE

Batticaloa District

(25) Bt. Vincent Girl's High School Batticaloa

Trincomalee District

(26) T/St. Mary's College Trincomalee

(27) T/Al-Mina Maha Vidyalaya Kinniya

NORTHERN PROVINCE

Jaffna District

(28) Jaffna Hindu College Jaffna

විශිෂ්ට ලෙස සංරක්ෂණ කටයුතු සිදුකරන ලද
මහජන පුස්තකාල තේරීමේ තරඟය 2011 - සම්මානලාභී පුස්තකාල

මහ නගර සභා/ නගර සභා මට්ටමින් ජයග්‍රහණය කරන ලද මහජන
පුස්තකාල

බස්නාහිර පළාත

- (1) සීතාවක මහජන පුස්තකාලය - සීතාවකපුර නගර සභාව

දකුණු පළාත

- (2) ආචාර්ය රිචර්ඩ් පතිරණ මහජන පුස්තකාලය - ගාල්ල මහ නගර සභාව

උතුරු පළාත

- (3) සෙනරත් පරණවිතාන මහජන පුස්තකාලය - බදුල්ල මහ නගර සභාව

වයඹ පළාත

- (4) අයි.එච්.ආර්.ඒ.ඊරියගොල්ල සියවස පුස්තකාලය - කුලියාපිටිය නගර සභාව

මධ්‍යම පළාත

- (5) ඩී.එස්.සේනානායක අනුස්මරණ මහජන පුස්තකාලය - මහනුවර
මහ නගර සභාව

සබරගමු පළාත

- (6) රත්නපුර මහජන පුස්තකාලය - රත්නපුර මහ නගර සභාව

උතුරු මැද පළාත

- (7) අනුරාධපුර මහජන පුස්තකාලය - අනුරාධපුර මහ නගර සභාව

නැගෙනහිර පළාත

- (8) මහජන පුස්තකාලය - අම්පාර නගර සභාව

NORTHERN PROVINCE

- (9) Jaffna Public Library – Jaffna Municipal Council

ප්‍රාදේශීය මට්ටමින් ජයග්‍රහණය කරන ලද මහජන පුස්තකාල

බස්නාහිර පළාත

- | | | |
|-----|--|--------|
| (1) | ප්‍රදීපා මධ්‍යම පුස්තකාලය පොකුණුවිට - හොරණ ප්‍රාදේශීය සභාව | ප්‍රථම |
| (2) | කඳාන මහජන පුස්තකාලය - ජා-ඇල ප්‍රාදේශීය සභාව | දෙවන |

දකුණු පළාත

- | | | |
|-----|---|--------|
| (3) | උග්‍රගස්මංහන්දිය මහජන පුස්තකාලය - කරන්දෙණිය ප්‍රාදේශීය සභාව | ප්‍රථම |
| (4) | හක්මන ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය - හක්මණ ප්‍රාදේශීය සභාව | දෙවන |

උග්‍රව පළාත

- | | | |
|-----|---|--------|
| (5) | ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය - මොනරාගල ප්‍රාදේශීය සභාව | ප්‍රථම |
| (6) | හපුතලේ ප්‍රාදේශීය සභා මහජන පුස්තකාලය - හපුතලේ ප්‍රාදේශීය සභාව | දෙවන |

වයඹ පළාත

- | | | |
|-----|---|--------|
| (7) | ශ්‍රී සුමංගල මධ්‍ය පුස්තකාලය - වාරියපොල ප්‍රාදේශීය සභාව | ප්‍රථම |
| (8) | මාවතගම මහජන පුස්තකාලය - මාවතගම ප්‍රාදේශීය සභාව | දෙවන |

මධ්‍යම පළාත

- | | | |
|------|--|--------|
| (9) | මධ්‍යම පුස්තකාලය - මැදදුම්බර ප්‍රාදේශීය සභාව තෙල්දෙණිය | ප්‍රථම |
| (10) | බණ්ඩාරපොල මහජන පුස්තකාලය - රත්තොට ප්‍රාදේශීය සභාව | දෙවන |

සබරගමු පළාත

- | | | |
|------|--|--------|
| (11) | මහජන පුස්තකාලය - ඇහැළියගොඩ ප්‍රාදේශීය සභාව | ප්‍රථම |
|------|--|--------|

උතුරු මැද පළාත

- (12) බණ්ඩාරනායක මහජන පුස්තකාලය - හිඟුරක්ගොඩ ප්‍රථම ප්‍රාදේශීය සභාව
- (13) ඩේවිඩ් අප්පුහාමි ගුණානුස්මරණ මහජන පුස්තකාලය - දෙවන කැකිරාව ප්‍රාදේශීය සභාව

කුසලතා සහතික දිනාගත් මහජන පුස්තකාල

බස්නාහිර පළාත

- (1) කටුනායක සීඳුව මහජන පුස්තකාලය - කටුනායක සීඳුව නගර සභාව
- (2) මීරිගම මහජන පුස්තකාලය - මීරිගම ප්‍රාදේශීය සභාව
- (3) කටාන දෙමංහන්දිය මහජන පුස්තකාලය - කටාන ප්‍රාදේශීය සභාව
- (4) ශ්‍රී ධර්මපාල මහජන පුස්තකාලය - අගලවත්ත ප්‍රාදේශීය සභාව
- (5) හොරණ මහජන පුස්තකාලය - හොරණ නගර සභාව

දකුණු පළාත

- (6) කුමාරතුංග මුනිදාස මහජන පුස්තකාලය - මාතර මහ නගර සභාව
- (7) අම්බලන්ගොඩ මහජන පුස්තකාලය - අම්බලන්ගොඩ නගර සභාව
- (8) යක්කලමුල්ල මහජන පුස්තකාලය - යක්කලමුල්ල ප්‍රාදේශීය සභාව

උඟව පළාත

- (9) අඹගස්දෝව මහජන පුස්තකාලය - උඟවපරණගම ප්‍රාදේශීය සභාව

වයඹ පළාත

- (10) කුරුණෑගල මහජන පුස්තකාලය - කුරුණෑගල මහ නගර සභාව
- (11) හලාවත මහජන පුස්තකාලය - හලාවත නගර සභාව
- (12) හෙට්ටිපොල මහජන පුස්තකාලය - පඬුවස්නුවර ප්‍රාදේශීය සභාව
- (13) කොබෙයිගනේ මහජන පුස්තකාලය - කොබෙයිගනේ ප්‍රාදේශීය සභාව

මධ්‍යම පළාත

- (14) රෝහණ දිසානායක මහජන පුස්තකාලය - මාතලේ මහ නගර සභාව
- (15) හැටන් දික්ඔය මහජන පුස්තකාලය - හැටන් දික්ඔය නගර සභාව
- (16) රඹුක්පිටිය මහජන පුස්තකාලය, නාවලපිටිය - පස්බාගේ කෝරළේ ප්‍රාදේශීය සභාව
- (17) වීර ඩෙන්සිල් කොබ්බෑකඩුව අනුස්මරණ මහජන පුස්තකාලය - යටිනුවර ප්‍රාදේශීය සභාව
- (18) ඩෙන්සිල් කොබ්බෑකඩුව මහජන පුස්තකාලය - රත්තොට ප්‍රාදේශීය සභාව
- (19) ගෙලිඔය මහජන පුස්තකාලය - උඩුනුවර ප්‍රාදේශීය සභාව

සබරගමු පළාත

- (20) බලන්ගොඩ මහජන පුස්තකාලය - බලන්ගොඩ නගර සභාව

උතුරු මැද පළාත

- (21) බකමුණ මහජන පුස්තකාලය - ඇලහැර ප්‍රාදේශීය සභාව

උතුරු පළාත

- (22) Valvettithurai Public Library – Valvettithurai Urban Council

නැගෙනහිර පළාත

- (23) Kattankudy Public Library – Kattankudy Urban Council

පුස්තකාල හා තොරතුරු ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම

- පෙබරවාරි 21 - ජාත්‍යන්තර මව් භාෂා දිනය (UNESCO)
- මාර්තු 21 - ලෝක කවි දිනය (UNESCO)
- අප්‍රේල් 02 - ලෝක ළමා පොත් දිනය (IBBY)
- අප්‍රේල් 07 - ලෝක සෞඛ්‍ය දිනය (WHO)
- අප්‍රේල් 23 - ලෝක පොත් හා ප්‍රකාශන හිමිකම් දිනය (UNESCO)
- මැයි 03 - ලෝක පුවත්පත් නිදහස් දිනය (UNESCO)
- මැයි 17 - ලෝක විදුලි සංදේශ දිනය (ITU)
- මැයි 21 - ලෝක සංස්කෘතික දිනය (UNESCO)
- ජූනි - (පොසොන්) මාසයේ පළමු සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන සතියේ දෙවන දිනය (අඟහරුවාදා) - පිරිවෙන් පුස්තකාල දිනය
- ජූනි 05 - ලෝක පරිසර දිනය (UNEP)
- ජූලි - පළමු සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන සතිය - පළාත් පාලන සතිය (පළාත් සභා සහ පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශය)
- ජූලි - පළමු සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන සතියේ දෙවන දිනය මහජන පුස්තකාල දිනය (NLDSB)
- අගෝස්තු 09 - ආදි වාසින්ගේ දිනය (UNESCO)
- අගෝස්තු 12 - ජාත්‍යන්තර යොවුන් දිනය (UNESCO)
- සැප්තැම්බර් - සාහිත්‍ය මාසය
- සැප්තැම්බර් 08 - ජාත්‍යන්තර ලේඛක දිනය හා ලෝක සාක්ෂරතා දිනය (UNESCO)
- ඔක්තෝබර් - ජාතික කියවීමේ මාසය (NLDSB)
(ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් 2004 වර්ෂයේ සිට ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ)
- ඔක්තෝබර් 01 - ජාත්‍යන්තර වැඩිහිටි දිනය හා විශ්ව ළමා දිනය (UNESCO)
- ඔක්තෝබර් - සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන පළමු සතිය පුස්තකාල සතිය පුස්තකාල සතියේ දෙවන දිනය - පුස්තකාලයාධිපතීන්ගේ දිනය
- ඔක්තෝබර් 05 - ලෝක ගුරු දිනය (UNESCO)
- ඔක්තෝබර් 10 - ලෝක මානසික සෞඛ්‍ය දිනය

- ඔක්තෝබර් 24 - එක්සත් ජාතීන්ගේ දිනය හා ලෝක තොරතුරු සංවර්ධනය කිරීමේ දිනය (UNO)
- ඔක්තෝබර් - සඳුදා දිනයෙන් ඇරඹෙන 4 වන සතිය - පාසල් පුස්තකාල සතිය (අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය)
- ඔක්තෝබර් - 4 වන සතියේ සඳුදා දිනය - අන්තර් ජාතික පාසල් පුස්තකාල දිනය (IASL)
- ඔක්තෝබර් - අන්තර්ජාතික පාසල් පුස්තකාල මාසය (2008 වසරේ සිට)
- නොවැම්බර් 21 - ලෝක රූපවාහිනී දිනය (UNESCO)
- දෙසැම්බර් 10 - මානව හිමිකම් දිනය

වෙනත් විශේෂ දින

- ජනවාරි 04 - ලුවී බ්රේල් දිනය
- පෙබරවාරි 04 - ජාතික නිදහස් දිනය (ශ්‍රී ලංකාව)
- පෙබරවාරි 22 - ලෝක බාලදක්ෂ දිනය
- මාර්තු 02 - සිංහල භාෂා දිනය (ශ්‍රී ලංකාව)
- මාර්තු 08 - ජාත්‍යන්තර කාන්තා දිනය
- මාර්තු 14 - ජගත් දුම්රිය දිනය, ඡායාරූප ශිල්පීන්ගේ දිනය
- මාර්තු 15 - ජගත් පාරිභෝගික දිනය
- මාර්තු 22 - ලෝක ජල දිනය
- මාර්තු 23 - ලෝක කාලගුණ විද්‍යා දිනය
- අප්‍රේල් 22 - ජගත් මිහිතල දිනය
- මැයි 01 - ජාත්‍යන්තර කම්කරු දිනය (මැයි දිනය)
- මැයි 14 - ලෝක මව්වරුන්ගේ දිනය
- මැයි 18 - ජාත්‍යන්තර කෞතුකාගාර දිනය
- මැයි 22 - ලෝක ජෛව විවිධත්ව දිනය
- මැයි 31 - ලෝක දුම්වැටි විරෝධී දිනය
- ජූනි 14 - ලෝක ලේ දන්දීමේ දිනය
- ජූනි 20 - ලෝක සරණාගතයින්ගේ දිනය
- ජූනි 26 - ජාත්‍යන්තර මත් ද්‍රව්‍ය විරෝධී දිනය
- ජූලි 01 - ජාත්‍යන්තර සමූපකාර දිනය
- ජූලි 11 - ලෝක ජනගහන දිනය

- සැප්තැම්බර් 08 - පුවත්පත් කලාවේදීන්ගේ දිනය
- සැප්තැම්බර් 27 - ලෝක සංචාරක දිනය
- ඔක්තෝබර් 03 - ලෝක අමද්‍යප දිනය
- ඔක්තෝබර් 04 - ලෝක සත්ත්ව අවිහිංසා දිනය
- ඔක්තෝබර් 09 - ලෝක තැපැල් දිනය
- ඔක්තෝබර් 15 - සුදු සැරයටි දිනය
- ඔක්තෝබර් 16 - ලෝක ආහාර දිනය
- ඔක්තෝබර් 24 - එක්සත් ජාතීන්ගේ දිනය
- නොවැම්බර් 11 - පොපි මල් දිනය
- දෙසැම්බර් 01 - ලෝක ඒඩ්ස් දිනය
- දෙසැම්බර් 03 - ජාත්‍යන්තර ආබාධිත දිනය
- දෙසැම්බර් 11 - ජාත්‍යන්තර ළමා සන්නිවේදන දිනය

Sponsored by



ry Club of Battaramulla



Neptune Publications (Pvt) Ltd.

ISBN 978-955-8383-94-0

National Digitization Project

National Science Foundation

Institute : National Library and Documentation Services Board

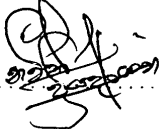
1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07

2. Date Scanned : 2017/10/13

3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd. No 435/16, Kottawa Rd.
Hokandara North, Arangala, Hokandara

4. Scanning Officer

Name : N.P.R. Gamage

Signature : 

Certification of Scanning

I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.

Certifying Officer

Designation : Library Documentation Officer

Name : Iromi Wijesundara

Signature : 

Date : 2017/10/13

"This document/publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"